aa

a nos

loche.

a que

el fin

nador

Yan-

nifes-

"El

io de

para

Dara

iedan

ación

os de

Pren-

iendo

iguez

do a

iorita

don

ami-

doña

Luis

creto.

CON

stir a

oven-

or la

nbra-

go de

cargo

des-

z con

Mar-

emas

alido

Ca-

I de

ásti-

as y

uen-

es-

don

M.C.D. 202

e.

tas.

PAMPLONA, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Officinas y Talleres: ZAPATERIA 60 FUEVA 49

En torno al "Aberri-Eguna"

Efusión vasca en Navarra

Quienes han presenciado las anteriores jornadas de Aberri-Eguna, han vuelto admirados de la gran corriente de cordialida d que estas festividades vascas desarrollan. Por encima de todo, estas solemnidades ve scas son fiestas de hermandad. Y esta conciencia de hermandad lo mismo la practican los alegres expedicionarios que advienen como aquellos otros que les acogen. Aún diríamos que llega a ganar a los ajenos a los ideales políticos del Nacionalismo Vasco. Cualquiera que sea la tésis política que se profese no puede desconocerse este hecho de la hermandad vasca. Y si esta es un hecho incontrovertible, ha de resultar natural que se realicen actos de hermandad. Porque la hermandad, este sentimiento que tantchonra a los hombres y a los pueblos, es activo, como todas las virtudes. Hay que actuar en orden a aumentar la corriente de hermandad como hay que actuar siempro que se quiera prosperar en el cultivo de cualquiera de las virtudes. Navarra es hei mana de las otras regiones vascas, unidatodas ellas por los vínculos sagrados de la sangre. Lo dicen los detalles de su nat." raleza; sus características, sus rasgos, su denominación, su historia. Nadie, ni el más recalcitrante al hecho del ideal nacionalista, podrá negar esta afirmación de la naturaleza vasca de Navarra. Y si es vasca, ha de alegrarse de que se den estas venturosas posibilidades en las que se desarrollan las corrientes de hermandad vasca. He aqui la verdadera y genuina significación del Aberri-Eguna. Contenido de hermandad. For ello pudiera asegurarse que lo más emocionante de la fiesta es el encuentro y el saludo de los hermanos. No se viene estos días a realizar actos de lo que pudiéramos llamar proselitismo político. Buena prueba es que el mitin, instrumento característico de captación partidista, no interesa. Abolid de cualquier acto político el hecho del mitin y os encontraréis con que el resto languidece, apenas interesa. En el Aberri-Eguna no hay mitines propiamente hablando. Este día se cierra herméticamente la puerta a toda pasión partidista. No se trata de pegar a ninguna idea ni de censurar a ninguna persona. Al contrario, se trata de buscar al hermano y de brindarle con la efusión del cariño fraternal. Y así como nadie entraría en la casa de una persona a la que desea atraer por el cariño, con ceño torvo y faz adusta, reclamando contra deficiencias o faltas, tampoco los jubilosos romeros que en este día lleno de regocijo, se presentan en la casa del hermano, quieren venir ni riñendo ni protestando.

Resistirse a una fiesta de amor es simplemente no tener corazón. Y Navarra lo ha tenido de siempre. Una de sus grandes ejecutorias es la de tener corazón. Y si lo ha dado para otros, ¿cómo no lo dará para los hermanos en este día hermoso de la fraternidad vasca? Ya sabemos que no hay necesidad de hacer consideraciones de éstas a los renacentistas o patriotas vascos de Navarra, pero sí son convenientes para sectores de navarros en donde todavía la ignorancia de la fraternidad vasca, impide ver con claridad y proceder con el corazón limpio de prejuicios. Ver en la hermandad vasca motivos pecaminosos no es realmente de corazones nobles; o si se trata de corazones nobles habrá que conceder que están entenebrecidos. De la hermandad vasca se deducirá o no para todos los navarros la conclusión nacionalista; podrá profesarse nacionalismo o no; pero en todo caso, ¿no sería monstruoso desconocer los grandes deberes, la soberana armonía de la sangre, que es la armonía de las más profundas vinculaciones que existen en la vida? Por el hecho de que pensemos en una u otra solución política, ¿podríamos justificar jamás el desvío al espíritu que llevamos, al renuncio a nuestra sangre, el desdén a nuestra personalidad, la reprobación a este gran sentimiento de hermandad? Ni sería cristiano ni humano siquiera.

LA ASOCIACION DE PATRONOS

Y la anunciada huelga de la construcción

De la Asociación de Patronos recibimos una nota que dice:

De asambleas celebradas días pasados por los obreros de la construcción de Pamplona se derivó un acuerdo de presentar a esta Asociación un contrato de trabajo -hecho y suscrito por las sociedades U. G. T. y C. N. T.— que sustituya a las Bases vigentes desde Agosto de 1931, cuya renovación se estaba llevando a efecto en el año último por el Jurado Mixto correspondiente, labor que hubo de suspenderse por Orden del Ministerio de Trabajo de 13 de Diciembre de 1934.

Inmediatamente de recibido se convocó a los patronos interesados adoptándose el acuerdo de que el contrato proyectado se discutiera dentro de los preceptos legales para darle carácter obligatorio para obreros y patronos.

A esta actitud justa de la Patronal se ha contestado presentando, por un obrero en representación de la asamblea de construcción, ante la Delegación de trabajo una comunicación anunciando la huelga para ma-

ñana viernes, día 11. Como el motivo que manifiestan para la declaración del conflicto es la negativa de la Patronal a tratar del mencionado contrato, esta Asociación desea hacer público para

general conocimiento:

Primero.—Que no existe negativa aiguni de discusión, ya que según se tiene expuesto ante la Autoridad competente es deseo de esta Asociación hacerlo con la representación autorizada de cada una y conjuntamente de todas las organizaciones obreras legalmente constituídas y ante la Delegación de Trabajo.

Segundo.—Que como medio conciliatorio tiene ofrecido un aumento en los jornales de todos los obreros de la construcción de un ocho a un diez por ciento, y a los peones de una peseta, respetando la clasificación que existe en las Bases vigentes— a partir de 1.º de Julio próximo— interin se discutan las nuevas Bases de Trabajo.

Como puede verse la actitud de la Patronal no es negativa a las peticiones obreras, sino de garantía para todos los obreros y la derivada del cumplimiento de los preceptos

-000-

En iguales términos que para los patronos se hallan las columnas de LA VOZ a disposición de los obreros por si quieren éstos utilizarlas para ponerse en relación con el público respecto a un asunto cuya solución descamos sea la más acorde con el interés

ACCION CATOLICA

Cursilla para directivas parroquiales

Actos de ayer y hoy

Se celebraron ayer los actos anunciados. Por la mañana, la señorita María Camino Sanz, Presidenta diocesana, explicó su lección sobre "Formación de Directivas de Juventud", exponiendo las cualidades que deben tener para ostentar estos cargos. Puso como modelo a Cristo, que con su vida nos enseñó a ser pobres, humildes, a perdonar a nuestros enemigos y a amar a nuestros préjimos como a nosotros mismos.

Recuerda que la directiva debe ser un apóstol, evitando el gran peligro de ese celo mal entendido que abarca muchas obras descuidando su propia perfección. La formación de las directivas debe estar basada en la práctica de la humildad, sacrificio, pureza, fc, obediencia, caridad y vencimiento propio.

A las cinco la señorita Pilar Marco, Propagandista Diocesana, habló sobre el apostolado en la juventud, tan necesario y recomendado por el Papa.

Dijo que para ser apóstol no es necesario tener grandes cualidades, ni capitales, pues los primeros apóstoles tan sólo dejaron unas pobres redes. Haciendo historia de las persecuciones que ha sufrido la Iglesia y cómo la seguridad que tenemos de que yendo con a sábado.

la jerarquia vamos con la Verdad y seguidamente al triunfo.

A continuación la ceñorita Furenia Diez vicesecretaria, diocesana, explicó la misión de la catequista, diciendo que ha de lormar las almas de los niños para Cristo Expuso la organización y material que debe tener una buena catequesis. Terminó animando a todas a que atiendan con celo y constancia a las catequesis, como es deseo do nuestro Prelado.

A las siete y media se visitó el museo catequistico, dando una clase práctica, don Cocilio Urrizola, en la que hizo una explicación de la Liturgia como complemento de la catequesis.

ACTOS PARA HOY JUEVES

Por la mañana a las ocho: Misa de comu-

A las once y media: Primera lección: Asociación Parroquial. Deberes de las Directivas parroquiales. Relación con la Unión Dio cesana, señorita María Camino Sanz, Presidenta Diocesana.

Por la tarde a las cinco. Segunda lección. Aspirantes. Fin, necesidad, importancia de esta sección. La delegada parroquial y su formación, señorita María Concha Arraiza, vicepresidenta diccesana. A continuación de esta clase visita práctica.

> MAÑANA SEGUNDA ASAMBLEA DIOCESANA

A la que asistirán las presidentas parroquiales de toda la Diócesis.

Tarjeta para el banquete: cinco pesetas. Viaje a Javier: 5 pesetas.

Pueden recogerse en la Oficina de Padres de Familia, Plaza del Castillo, 7, bajo; así a pesar de ellas sigue triunfante, demostró | como las invitaciones para la función del CASAS VIEJAS

Azaña y Casares Quiroga declaran

En el juicio oral de la causa contra el capitán Rojas, que se está revisando en Cádiz

Madrid 12 (23,30) A las diez y minutos de la mañana se ha reanudado el juicio cral de la causa, en revisión, seguida contra el capitán Rojas por los sucesos de Casas Viejas.

Había despertado expectación el antac. de que hoy comparecerían a declarar como testigos el ex jefe de Gobierno señor Azaña y el ex ministro de la Gobernación señor

Hasta las once prestaron delaración cinco testigos, y a las once comenzó a deponer don Mauel Azaña, contestando con gran energía a las preguntas que le dirigieron el defensor y el acusador privado.

Dice no se halla enemistado con el capitán Rojas. Ratifica cuanto figura en el escrito que presentó hace tiempo. El Gobierno sabía se preparaba un movimiento revolucionario y adoptó las medidas proceden tes. La presidencia del Consejo no tenía relación directa con la Dirección de Seguridad. Da detalles de lo que el Gobierno conocía y afirma intentó ponerse en comunicación con el general de la primera división sin conseguirlo, poniéndose al teléfono un oficial de Estado Mayor, al que que ordenó transmitiese a lgeneral la orden de que las tropas se recluyeran en los cuarteles y no saliesen a la calle aunque Madrid ardiese por los cuatro costados sin avisarle previamente y obtener su autorización.

El defensor le pregunta qué tiene que has cer un militar que recibe órdenes, contestando que cumplirlas si no contravienen los reglamentos o ponelas en conocimiento de sus superiores en caso contrario.

Manifiesta al señor Azaña que el ministro de la Gobernación le informó de los sucesos revolucionarios y de sus consecuencias en la noche del domingo, quedando en dejar la adopción de medidas para el Consejo de Ministros del martes. Se le agregó quedaban algunos focos rebeldes en determinadas localidades que se hallan ya casi dominados. No tuvo noticia de nada anormal hasta el nuevo de febrero, día en que conoció las anormalidades luego ya públicas y se dispuso una inspección, ce la cual-

se dedujo que algo grave había ocurrido en Casas Viejas. No vió al capitán Rojas hasta el primero de marzo, a raiz de hablarse de la famosa acta de los capitanes de asalto. Después le dijo Menéndez se aseguraba por varios oficiales de asalto que había habido diez o doce fusilamientos. Preguntado sobre el particular el capitán Rojas sostuvo no había ocurrido nada de particular. Ahora ya se sabe lo que dice.

Responde negativamente al preguntarle el acusador privado si habían sido ordenadas razzias. En todo España cumplió la fuerza con su deber. Las órdenes dadas eran iguales para todas partes, y en ellas no entraba el ejercer represalias.

El defensor pide se caree al señor Azaña con el capitán Barba, que dijo haber oído en el ministerio de la Gobernación la famosa frase a la barriga".

Se interroga a Barba y se ratifica en ha-

Programa de los actos de Aberri-Eguna

Sigue logrando adhesiones la simpática

idea. Es ahora nuestro colega "El Ribereño

Navarro", de Tudela, quien la recoge, y no

sólo recoge, sino que la amplía, y da, ade-

más, unas normas muy atinadas para la

realización. Propone que una buena manera

de celebrar el Día de los Fueros aconseja-

ría el que previamente la Excma. Diputa-

ción editara un folleto y lo repartiese abun-

dantemente por los pueblos de Navarra

Gentes hav en nuestra región que podrían

preparar este folleto. Un concurso con su

correspondiente premio en metálico daría

un magnifico resultado. Y concluye esta su-

gerencia diciendo: "Creemos que es una

proposición muy indicada para la inaugu-

ración del Día de los Fueros y medio efica-

Estamos en un todo conformes con el co-

lega, y nos congratulamos de que haya po-

dido arbitrarse tan pronto una forma tan

sencilla para el desarrollo de la idea. Ex-

presaba hace unos días E. E. la convenien-

cia de que lo que se hiciera fuese hecho

con paso firme y seguro. El medio evidente

de hacer bien las cosas es la sencillez; si

siempre recomendable, mucho más en esta

cuestión. La franqueza es una virtud nava-

rra y para hablar con franqueza hemos de

decir que el ambiente, por el momento al

menos, no parece de grandes promesas. Mu-

cho habrá que hacer para meter a Navarra

decididamente en este carril del entusiasmo

por el Fuero. Si hay todavía amor y bue-

na voluntad, es innegable que por el mo-

mento al menos no se nota fuego, pasión y

coraje, este coraje proverbial que ha puesto

Navarra en todas sus empresas, este coraje

que se precisa hoy para sostenerse foral-

mente. Estando las cosas así, es claro que

hay que comenzar en plan modesto. Esta

idea del estimado colega tiene, por ello, una

císimo para hacer patria".

UNA CIRCULAR

Precios de venta de pan v harinas

En el Boletín Oficial aparece la circular

En sesión celebrada por esta Junta el día de hoy, acordó que las harinas paniticables se vendan en toda la provincia a 63 pesetas los 100 kilos en fábrica, con pecinto

En los distritos de Aoiz, Estella, Paniplona y Tafalla el pan se venderá a 0.62 las piezas de kilo, a 0,90 las de 1,500 gramos y a 1,20 las de dos kilos, y en el de Tudala a 0,64 los panes de kilo y a 1,25 los dos kilos.

En los pueblos en que no haya fábricas de harinas, los Alcaldes determinarán el precio del pan teniendo en cuenta las instrucciones publicadas en el "Boletín Oficial" de 13 de Febrero último, advirtiendo que en cumplimiento de lo ordenado por el Ilmo. Sr. Subsecretario del Ministerio de Agricultura, las expendedurías de pan deben exponer al público un cartel con los precios, sellado y firmado por el Alcalde delegado de esta Junta o por el Presidente de la Comarcal en los pueblos donde éstas residen, y que et precio de tasa no es sólo, máximo, sino que tiene que ser único, denunciándome las infracciones que se cometan.

Lo que en cumplimiento de la acordado se hace público por medio de la presente para general conocimiento. Famplona, 10 de Junio de 1935. El Presidente, Ramón Frauca.

ber ofdo tal frase. El acusador privado se opone al careo, pero el presidente accede a la patición de la defensa.

El señor Azaña niega se pronunciara la repetida frase, y sostiene que si con firmeza el capitán Barba, agregando que así consta en la documentación que obra en la División. Azaña le replica preguntando cómo de ser cierto su aserto haya negdo el general de la División hubiera sido pronunciada la frase de referencia

Al terminarse la diligencia de careo sin resultado, se suspende la vista por cinco

Al reanudarse comparece a declarar el exministro de la Gobernación don Santiago Casares Quiroga.

Se ratifica en todo lo declarado por el señor Azaña respecto a conocimiento por el Gebierno de los preparativos del movimiento y de las medidas adoptadas.

Afirma rotundamente no se dieron órdenes en relación con los supuestos fusliamien tos y que el Gobierno no se enteró de lo ocurrido hasta una vez practicada la información dispuesta. Desmiente categóricamente cuanto se ha insistido sobre coacción por parte del Gobierno de entonces cerca de los Tribunales.

A la una de la tarde se suspendió la vista para continuarla mañana.

CHERRICAN STATE ST Boinas de fabricación Navarra. Venta en todo comercio. Viuda de Alvaro Lorente ESTELLA

excepcional viabilidad y es de suponer que quienes han movido esta iniciativa y quienes la han propulsado, la recogerán encantados. Nada más eficaz que fuera la Excelentísima Diputación la que diera la pauta ocupándose de llevarla a buen término a la brevedad posible. Hace tiempo que está haciendo falta una publicación de éstas. El año pasado la Diputación recogió en un folleto que costeó complacida una hermosa campaña que el distinguido abogado tudelano don Gregorio Iribas hizo en un periódico de Tudela en favor de los Fueros; admirable campaña de divulgación por otra parte y que contribuyó no poco a exclarecer la inteligencia de muchos navarros que en achaques de Fueros estaban como muchos de los de hoy, a oscuras. Y así como antes se dió acogida a las sugerencias de un tudelano benemérito, préstese hoy oído atento a esta proposición tan juiciosa y certera del colega tudelano también, a fin de que la bella propuesta de El Día de los Fueros vaya abriéndose camino para el bien de to-D. Angel Mocoroa Lizasoain darán principio HOY, jueves, día 13.

LAS MISAS GREGORIANAS por el alma de

que falleció el día 5 del actual.

a las OCHO, en el altar de la Dolorosa de la iglesia parroquial de San Lorenzo

SU VIUDA Y DEMAS FAMILIA; Agradecerán a sus amistades la la asistencia.

Pamplona 13 de Junio de 1935.

NOVILLOS Y FUTBOL -000-

la fiesta be éfica de 'Los Irunsh mes"

La Comisión que con tanto interés y celo está trabajando para su celebración, ha tenido un imprevisto contratiempo con la fecha del 23 del corriente, por tener que jugar en ésta el partido de fútbol Osasuna-Sevilla, y creyendo que ese día sería un fracaso para la entrada en la plaza, por lo tanto la Comisión cree muy conveniente aplazarla para el día 30, para lo cual está trabajando con todo entusia no con la Junta de la Santa Casa Misericordia, y esperamos que con su buen criterio, reflexionará y dará su consertimiento, por tratarse de una fiesta que de no celebrarse en esta fecha, sería un asunto ruinoso para la Santa Casa Misericordia y Cantinas Escolares.

De la Diputación POCAS NOTICIAS:--LA JUNTA DE

TRANSPORTES

El señor Arraiza manifestó ayer a los periodistas que tenía muy poco que comunicarles.

Les dijo únicamente que había despachado algunos asuntos de trámite y que había presidido la Junta provincial de Transportes, cuya sesión había sido bastante interesante a causa de los muchos e importantes asuntos en que había entendido.

Notas del comité orga-Del momento nizador EL DIA DE LOS FUEROS

PROGRAMA COMPLETO de los actos que se celebrarán los días 15 y 16 del- actual.

SABADO DIA 15

A las seis de la tarde en Euzko Gaztetxu Batza REPARTO DE REGALOS a los niños de Iruña.

TREN ESPECIAL' DE EUZKO ABES-BATZA. A las siete y media. Txistularis, acor-

A las siete y cuarto, RECEPCION DEL

deonistas, Pamplonesa y gaiteros. A las diez en punto. GRAN FUNCION de gala, con la representación de la ópe-

ra "A M A Y A". DOMINGO DIA 16

A las siete de la mañana, dianas por las bandas de txistularis, acordeonistas, Pamplonesa y gaiteros.

A las ocho SOLEMNE MISA DE CO-MUNION en la Capilla de San Fermín de la parroquia de San Lorenzo.

De 9 a 10 recepción de los excursionistas de las regiones peninsulares y continentales de Euzkadi.

A las 10,15. En el frontón Euskal Jai

sensacionales PARTIDOS DE PELOTA a MANO contendiendo los seleccionados de los Batzokis de los cuatro regiones penin-ARABA contra NABARRA

GUIPUZKOA contra BIZKAYA disputándose dos hermosas copas de "Aberri-Eguna". A las 11,30. En la Plaza de Toros. GRAN CONCIERTO por los TXISTULARIS y

EUZKO ABESBATZA DE DONOSTIA e IRUNA con arreglo al siguiente pro-

ABESBATZAS:

"AGUR JAUNAK", José Olaizola (saludo tradicional).

"JAIKI, JAIKI", José Olaizola. "BOGA, BOGA", Jesús Guridi.

"BIGARREN", (Kalez, kale, núm. 2). Pablo Sorozábal.

"EUZKO ABENDAREN ERESERKIA". Bruno Imaz.

TXISTULARIS

Agur Jauna, Zubizarreta.

Alborada (completa), Guridi, (página 37 Revista del Txistulari). Minueto, Monzón, (página 82 de la Re-

vista). Alborada de Segura y Plegaria, Autor, anónimo (pág. 163 y 64).

Contrapas, Urteaga (pág. 36). Biribilketa, P. Hilario Olazarán de Es-

A las 3 en punto. Desfile de cuantos elementos intervienen en el festival que a

las tres y media se celebrará en la plaza de toros con arreglo al siguiente orden: DESFILE GENERAL 2.º GIMNASIA RITMICA del P. Ola-

zarán de Estella por poxpoliñas. 3.º INGURUTXO de Leiza. 4.º LARAIN DANTZA por el cuadro de

5.º PORRUSALDA DE IMAZ por los Campeones de Guipuzkoa.

6.º Danza característica de Lesaka. 7.º Kaxarrainka o danza del arca por

Lizarra.

dantazris de Lekeitio. 8.º MUTILDANTZA DE BAZTAN por el cuadro de Arizkun.

9.º DANZAS DE VALCARLOS (Luzaide). 10.ºGran alarde de EZPATADANTZA. 11.º ROMERIA VASCA.

A las cuatro y media. Segunda representación de "A M A Y A" en Gayarre.

PROPAGANDA

Se ha intensificado estos días repartiéndose profusión de programas de mano.

Per cierto que han sido verdaderamente arrebatados éstos, haciendose generales elogios de las portadas debidas al arte egregio de Muro Urriza. MISAS

La de Comunión se celebrará a las OCHO de la mañana en la Capilla de San Fermín, de la Parrequia de San Lorenzo; no ha podido ser en la Catedral como sã había anunciado per haber otros actos incompatibles.

AUMENTA EL ENTUSIASMO En el Cemité ha habido hoy peticiones de autobuses de expedicionarios que no encuentran modo de trasladarse a Pamplona. Estas peticiones son de los puntos más dispares. Se anuncian más autobus 🤻 de la parte de Tudela. Se ha formado otro tren en Andoain que recogerá los pasa-

PARA EL PARTIDO DE PELOTA Hemos visto expuesta una magnifica copa que el Comité regala para los vencedores del partido que se celebrará en Eus-(Continúa en la última columna de la

jeros de la línea del Plazaola.

quinta página)



DON GABRIEL DE CLAIZOLA

bajo eminente, artista exquisito, que ha cosechado grandes éxites en sus actuaciones nacionales y extranjeras, y director admirado de la gran masa coral "Euzko Abesbatza" de San Sebastián, encargado de la representación y "mise en scéne" de la opera "Amaya" que se estrenará en Pamplona los días 15 y 16. El señor Olaizola dirige también la notable masa coral "Euzko Abesbatza" de Pamplona

Información de Vizcaya

La gestora de la Diputación de Navarra se separa de las del resto del pais en el asunto de los transportes por carretera, no obstante haber tomado antes acuerdo de acción conjunta.

ASAMBLEA DE LAS JUNTAS MUNICIPA-LES DE ABANDO Y BILBAO

Esta noche, en los locales de Emakume Abertzale Batza, con gran asistencia de afiliados, celebraron asamblea las Juntas municipales de Abando y Bilbao, bajo la presidencia de don Luis de Arbeloa y de los componente de ambas Juntas.

Fueron aprobadas las actas de las anteriores asambleas y las memorias de la labor realizada, que fué muy intensa y meri-

Se leyeron también las cuentas del primer semestre del año, pues offi es sabido, por circunstancias excepcionares no fueron las untas renovadas a su tiempo.

Fueron leidos los estados de cuentas de los años 1933 y 34 y el presupuesto para el 1935, que hechos con todo detalle y minu ciosidad, fueron aprobados.

Don Juan de Abando, en representación de la minoría nacionalista del Ayuntamiento hizo el descargo de su actuación, expliendosu gestión como concejales, siendo apro

El Tribunal de Justicia notó que no hubo ocasión de actuar.

En el período de ruegos y preguntas hicieron importantes proposiciones que la mesa hizo suyas, siendo aprobadas y denotando el marcado interés que per los asuntos y buena marcha del Partido tienen los

Don Enrique de Orueta propuso un voto de gracias para los junteros que éstos rechazaron por creer que se habían limitado a cumplir con su deber y que a petición se hizo extensivo unánimemente a los diputarlos, concejales, emakumes, patriotas, y cuantos han colaborado en la intensa 124 bo desarrollada.

COM A

La Asamblea comenzó a las siete de la tarde y terminó a las diez y cinco, en medio de un gran entusiasmo patriota que pre sidió durante su desarrollo, cantándose por

último el himno nacional vasco. LA PREPARACION DEL ESTATUTO

VASCO El presidente de la Comisión Gestora la Diputación, señor Gallano, dió cuenta de las personas designadas para intervenir en las cuestiones de hacienda para el provecto de Estatuto Vasco, figurando los téc- eficaz.

Boletin

nicos del ramo de las tres Diputaciones her-

LAS GESTIONES DE LA DIPUTACION NAVARRA SOBRE LOS TRANSPOR-TES POR CARRETERA Y LA SITUA-CION DE LAS DIPUTACIONES HERMANAS

El señor Gallano dió también cuenta de haber recibido un interesante telegrama de Madrid, suscrito por los diputados a Cortes señores Landaburu e Iruxo, que dice así:

"Mañana celebra ministro de Obras Públicas reunión con comisión diputados de Navarra para arreglo asunto transportes por carretera. Consideramos indidada solución conjunta, cuatro diputaciones disputan idén tica situación lega."-Firman Lruxo Landaburu.

El señor Gallano, en vista de este telegrama, ha enviado otro a los mencionados diputados concebido en los siguientes térmi-

"Agradézcoles atención telegrama, anunciándome reunión que hoy celebrarán con ministro de Obras Públicas comisión diputados Navarra para arreglo transportes. Extráñame extraordinariamente proceder aislado después de última reunión Vitoria en que se acordó actuar conjuntamente en el asunto, por considerar que cuatro Diputaciones disputan idéntica situación legal."

Igualmente ha dirigido el señor Gallano al Vicepresidente de la Diputación Foral de Navarra el siguiente telegrama:

"Enterado gestiones aisladas de esa Diputación en Madrid para resolver asunto trans portes carreteras muéstrole extrañeza y desagrado ante abandono por parte esa Diputación de una solución conjunta cuatro Diputacones acordada última reunión Vitoria, por entender disfrutan idéntica situación legal."

También se puso al habla el señor Gallano con las Diputaciones de Gipuzkoa y de Araba, convocándolas en Bilbao, para el sábado a una reunión para tratar de este

Esta cuestión, tal como se ha desarrollado, está siendo objeto de muchos comentarios, pues además de existir un acuerdo como el de Vitoria, estima la gente que una actuación conjunta ha de ser siempre más

Junio

Turno 13, Virgen del Pilar, por don Vicen-Dia 14, San Fermin, por difuntos señores

de Machinena Día 15 turno San José, por difuntos señores

Ban Julian Olaso. Dia 17, Santa Teresita del Niño Jesús, por

don Jesús Lizarraga Día 19, Santiago, por don Francisco An-

Saldo.

Dia 22, Vigilia general del Corpus en la Santa Iglesia Catedral.

Día 25, turno San Pascual Bailón, por al 13 de junio. don Francisco Martínez Alsúa y esposa. Dia 26, turno San Miguel, por don Manuel Avelaneda, (activo).

Dia 27, turno Cor Jesu, (Titular), por don Pedro Maldonade y esposa.

Día 28, turno San Pedro, (Titular y aniverinauguración, por don Joaquín Itu-

29, turno Circuncisión, a intención de un legador activo.

Día 15, turne San Tarsicio, y el día 16 misa de comunión y retirada de la guar-

MES DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS El mes de Junio es el mes consagrado a

henrar con cultos especiales al Sacratísimo Corasón de Jesús. Los Romanes Pontifices han recomenda-

do el mayor interés en nuestros tiempos esta devoción y la han enriquecido para propagarla con abundantísimas indulgencias. Es la devoción más recomendada después de la del Santísimo Sacramento. Los fieles también así lo han entendido y

el Apostolado de la Oración, recogiendo este deseo de los católicos de honrar en este mes de un modo especial al Sagrado Corazón de Jesús, organiza cultos en su honor.

En la iglesia de Jesús y María todos los días habrá a las siete y media ejercicio de la tarde, exposición del Santísimo, estación, rosario, ejercicio del mes, plática y reserva

con bendición. También se hará el ejercicio del mes en las misas de seis y media y ocho.

Para poder ganar el Jubileo del Corazón de Jesús el último domingo del mes de Junio, es preciso haber asistido a quince pláticas, y únicamente se puede ganar en la iglesia donde se haya predicado todos los días del mes o durante ocho días mañana y tarde a manera de ejercicios.

Quien de veras ama al Sagrado Corazón, seguramente ha de asistir a los cultos en su honor, viéndese llenos los templos.

SANTOS EJERCICIOS En la Casa de San Francisco Javier, de Pamplona-Burlada.

Del 15 al 20 de junio.-Para jóvenes congregantes de 13 a 17 años. Director, R. P.

Del 28 al 4 de Julio.—Para señoras y seño-

La correspondencia a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios. Pamplona-Burlada, Teléfono, 26-20.

EN LOS PP. PAULES Misas a las 5'30, 6'15, 7 y 8 (di sordinarios). Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos, con plática en la de las ocho y 10 Por la tarde, exposición a las seis y media.

religioso

seis a diez, y a las once; los festivos, a las doce. Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instruc-

Todos los jueves.-Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos. Por la tarde Hora Santa.

EN SAN SATURNINO

La Cofradia y Asociación de la Pía Unión de San Antonio de Padua celebra novena v función solemne implorando su valiosa protección en las actuales circunstancias del 5

A las ocho de la tarde, con el Santísimo Sacramento manifiesto, se reza el santo ro sario, novena con gozos cantados y reserva.

La función solemne se celebrará el día 13, festividad del Santo.-A las siete y media, misa y comunión general. A las diez se cantará misa solmene y sermón que predicará don Juan Adot, coadjutor de la Parroquia. EN SAN AGUSTIN

Novena a San Antonio de Padua, del 10 al 18 de los corrientes

A las ocho de la tarde, expuesto el Santísimo Sacramento, se hace el ejercicio del Sagrado Corazón y acto seguido la novena al Santo, con gozos cantados, reserva y adoración de la reliquia.

El día 13, fiesta de San Antonio, se cantará una misa solemne a las once de la mañana. ADORACION NOCTURNA

En la capilla de la Santa Escuela de Cristo celebrará Dios mediante, esta Seción la Vigilia Titular San Antonio en la noche de hoy a mañana, dando principio a las diez

El Consejo Directivo invita a todos los adoradores activos. honorarios y cuantos fieles deseen asistir a la primera hora, que será

EN SAN FERMIN DE ALDAPA (PP. CORAZONISTAS)

Jueves Eucaristicos.— Hoy 13, segundo de

Los Coros de este Centro celebrarán los cultos de este día con comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve, y solemne Hora Santa Eucarística de siete y media a ocho y media de la tarde.

EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA SA-CERDOTES EN BURLADA

La Junta de U. A. de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios espirituales no trienales, que se celebrarán en dicho lugar del 14 de Julio, domingo por la tarde al

20, sábado por la mañana. El encargado de dirigirlos es el P. Román

San Miguel, S. J. Las peticiones se dirigirán a la secretaría de Cámara o a la Junta de Unión Apostóli-

EN SANTO DOMINGO

Solemnísimo Triduo Eucarístico organizado por la Archicofradía de la Beata Imelda. Tendrá lugar los días 14, 15 y 16 del actual mes de Junio, con arreglo al siguiente progra-

Días 14 y 15.—Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general en la capilla de

la Santa. Por la tarde, a las siete y media, el ejercicio del Triduo con exposición de Su Divina Majestad, rosario, conferencia, reserva y ado

Se ocupa del problema de los Jurados Mix-

"El Liberal" de Madrid publica un artículo hablando de los Jurados Mixtos en el País Vasco y lamentándose de que las Gestoras de Guipúzcoa y Vizcaya no paguen a los funcionarios -designados por el Esta-

A la vista de las cosas que dice "El Liberal" se puede deducir o que no conoce el fondo del asunto o que lo sabe tan bien que lo escamotea. Dice lo que quiere y omite lo

¿Que las Diputaciones están obligadas a cumplir el convenio concertado el año 1930? Conformes: pero ¿cuántos Jurados Mixtos (Comités Paritarios) existían entonces, por ejemplo, en Guipúzcoa?

Pues entonces solo había tres y ahora...

¡Que las Diputaciones no pagan! ¿Cómo van a pagar si se les han pedido anticipos reintegrables y no se los... reintegrn?

Además, si como funcionarios de los Jurados Mixtos van a poder seguirtrayendo a Guipúzcoa ciudadanos de Toro para simples ordenanzas... que los pague quien los trai-

Aquí, desgraciadamente, hay desocupados que pueden desempeñar cargos de ordenanza y de mayor categoría, sin necesidad de que haya que ir a buscarlos hasta Zamo-

La Diputación-hablamos de la de Guipúzcoa-no ha incumplido ninguna de las condiciones del pacto. Ha sido el Estado el que, una vez más, lo vulneró a su capricho sin tomarse siquiera la molestia re prevenirlo a las Diputaciones.

Como esto es corriente y habitual en Madrid, "El Liberali", claro, no lo concede ninguna importancia...

Pero como este es un caso en que las Diputaciones tienen en su mano poner o no poner en práctica las caprichosas alteraciones que el Ministerio de Trabajo ha venido haciendo con el concierto de 1930, "El Liberal" pretende hacer creer a los que no conocen el problema que las Diputaciones de "las Vascongadas" se hallan en actitud de "rebeldía a los poderes más altos del Estado en el orden administrativo."

Esto, suena bien, si ustedes quieren, pero suena hueco y resulta una tontería." ..LA CONSTANCIA"

Refiriéndose a la sentencia dictada por el Tribunal Supremo en el pleito sostenido por el Colegio Oficial de Secretarios con la Di putación, por la que se priva a las Diputaciones de la libertad de elegir sus funciona-

"La sentencia que comentamos se halla en contradicción, no solo con las normas que regulan el nombramiento de funcionarios municipales, sino con numerosas disposiciones que refiriéndose a los provinciales asientan el principio de la libertad plena de nuestras Diputaciones para la elección de su

Entre ellas destaca la R. O. de 18 de Diciembre de 1897 que refiriéndose al nombramiento de Contadores provinciales se fun da en consideraciones absolutamente contrarias a cuanto el Tribunal Supremo acaba de sentenciar. Dícese en esa R. O. que sancionado el estado de derecho del País Vasco, en cuanto a la organización económica se refiere es obligatorio reconocer también, como natural consecuencia, la necesidad de conceder amplitud a las Diputaciones y Avuntamientos a fin de que puedan designar libremente su personal; mucho más si ese personal ha de poseer precisamente conoci-

mientos especiales qu eno han formado parte de los programas de concurso con relación al método, organización, reglamentos peculiares y legislación interna porque se rigen en su administración peculiar las Provincias vasco-navarras.

Como se ve esta R. O. recoge la situación de los funcionarios del Cuerpo general con respecto a las Vascongadas y de las Diputaciones respecto de ellos. Plena libertad de la Diputación para elegirlos. Perfecto derecho de ella a exigir aquellos conocimientos que no formando parte de los programas generales es inexcusable sean dominados por quien en el orden técnico ha de desempeñar un puesto rector

Los fundamentos de la R. O. expuesta tan distintos de los de la sentencia dictada eran tan raciales que se repitieron al tratarse de la provisión de otras vacantes, tales como las de Archilveros y Bibliotecarios.

No obstante lo expuesto se ve que estos precedentes no han pesado en el ánimo del Tribunal. Se ha atenido al precepto legal hoy viegnte sin tener en cuenta que el mismo podía ser producto de la ofuscación de un momento, ofuscación que desaparece con la reflexión a la que invitamos tanto a la Corporación provincial ocmo al Colegio de Sceretariado local para que, sin mengua de los intereses que cada uno ra de defender, vean la manera de armonizarlos y realizar una obra conjunta que permita sea ese brillante plantel de funcionarios un colaborador eficaz en la defensa de los derechos del País vascongado.

"EL LIBERAL"

"Treinta millones de trabajadores viven sometidos a la tragedia del paro forzoso Los economistas de las viejas escuelas buscan los medios posibles que restauren los antiguos esplendores de la Banca privada: Unos piensan que la guerra, más sangrienta que la de 1914, porque se han perfeccionado los elementos destructores, sería una solución capaz de resolver el problema de los obreros sin pan y sin trabajo. Es una medida de gran experiencia histórica. Obedeca a ese pensamiento, tan profundamente arraigada en la doctrina de esos nacionalismos organizados por los nuevos directores de la reacción tradicional. Como señala Julián Besteiro, el poder de Hitler se ha formado con la desesperación de los obreros parados y la desorientación de las masas de la clase media, caída en el proletariado a consecuencia de crisis como la producida por la inflación monetaria, sin haberse redimido de la ideología burguesa, a la cual han servido durante toda su vida. Otros economistas intentan zurcir el capitalismo con recursos transitorios, confiados en que una dictadura reaccionari apodrá someternos al látigo colonial, necesario para la expansión de los negocios industriales.

La última para sostener "el liberalismo de los poderosos" la ha realizado Roosevelt en los Estados Unidos. El experimento también h afracasado. Según los datos oficiales, existen en aquel país veintidos millones de personas que perciben socorro y diez millones de obreros parados. Y es que el ensayo se ha inspirado en la salvación de las oligarquías financieras, que pretenden sobrevivir

a sus propios errores. Ninguno de los dos procedimientos tendrá resultados positivos. Nuevas ideas orientan al hombre hacia hechos históricos que cambiarán los regimenes políticos. Y las clases inferiores dejarán de ser algún día comparsas de festejos y negocios patrióticos para cumplir su verdadera misión social."

ración de la reliquia, cantándose el him-

Día tercero, fiesta principal.—Por la mañana, alas ocho, grandioso acto de la primera comunión de los niños de El Ropero, asistiendo a él todos los niños y niñas de Pamplona. Se distribuirán recordatorios. Por la tarde. a las cuatro, habrá Hora Santa infantil concurriendo todos los niños de

A las siete y media, última conferencia. Durante los tres días se encargará de dirigir la palabra al auditorio el R. P. Daniel Avellanosa, quien hablará de materias de palpitante actualidad como son "El Chistianismo y las sectas", "Masonería, Socialismo y Comunismo" e "Influencias sentorias en la familia y en la Sociedad".

EN LOS PP. CARMELITAS CONMEMORACION CENTENARIA DE PIO X

El día 2 de Junio de 1835 nacía en una humilde aldea del Veneto, el niño José Sarto, que en el transcurso de los años había de ocupar la cátedra de San Pedro de Roma con el nombre de Pio X.

La figura del gran Pontifice que elevado de una pobr ecuna a la más alta dignidad de la tierra "instauró todas las cosas en Cristo" es tan conocida, que nadie ignora las empresas gloriosas, q. fueron rubricadas con su esfuerzo y con su firma pastoral de siervo de los siervos de Dios.

Con motivo de su muerte hacía resaltar un elocuente orador sagrado una de las características más destacadas de Pio X.

Ser fuertes en la adversidad, enfrentarse con los enemigos valiente y decidido, para defender el tesoro de fé y de la tradición lo hemos visto en todos los Papas; pero ser fuerte y sin dejar de serlo, inclinarse hacia

los pequeños, hacia los niños con cariño de predilección solamente lo hemos visto en

Verdaderamente que Pío X se distingue por su inclinación a los niños, y si a esto sumamos el detalle de haberles adelantado la hora de su primera comunión y de la comunión frecuente para todos, tendremos en Pío X el Papa de la Eucaristía y de los

Bajo este aspecto parcial de la fisonomía moral y espiritual de Pío X. la Archicofradía del Milagroso Niño Jesús de Praga, establecida en esta ciudad, va a conmemorar el primar centenario del nacimiento del Papa de la Eucaristía y de los niños.

El programa de los cultos será como si-Dias 14 y 15: Por la mañana, a las ocho,

misa de comunión general. Por la tarde, a las seis, breve función eucarística.

Día 16: Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con plática y cánti-En las comuniones se distribuirán bonitos

recordatorios de la fiesta. Por la tarde, a las cuatro y media, función mensual de la Archicofradía, que tendrá ca-

rácter eucarístico. A todos estos cultos extraordinarios se invita a todos los niños de Pamplona, para

rogar por la exaltación a los altares del Papa de la Eucaristía v de los niños. Acudid todos, niños y niñas a los pies de Jesús Eucaristico bajo el signo de Pío X, el Papa que fué llamado Santo en vida y por quien los niños han de suplicar al cielo para que sea consagrado con la aureola de los

Santos y pronto le veamos en el altar junto al Sagrario, objeto de su amores, y rodeado de niños inocentes y devotos suyos.

Caja de Ahorros Municipal

Llava sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantja total y comprobada del Excelentisimo Ayantamiento de Fampiona

Intereses que abona a los imponentes

Impasiciones angules 4,30 per 100 Impodelenes semestrales 8,69 " " Libretas ordinarias 8.66 " " Oucains corrientes a la vista 1,58 " "

OFICINAR CENTRALES: Desa Bignos de Navarra (antes calle Mercaderes). Chaffan son la Chapitela. Agonesa en el Mercado del Matadero 🕏 encolaration encolaration en la compaction de la compactin de la compaction de la compaction de la compaction de la compac

Revista de Prensa vasca Información de Guipúzcoa

Las organizaciones obreras se hallan conformes en ir a la huelga del ramo de la madera.-A pie de Donostia a Iruña para el domingo.

San Sebastián 12, 23'30 POR LA SOLUCION DEL CONFLICTO DE LA MADERA El señor Muga, al recibir en su despacho

a lo speriodistas, les manifestó que llamado por él había estado en su despacho el señor Pena, representante de la Patronal, con quien cambió impresiones acerca del conflicto existente en el ramo de la madera, a fin también de conocer la posición en que se situaban los patronos de dicho ramo. El delegado del Trabajo comunicó al señor Muga que el ministro del Trabajo había concedido la autorización que se había solicitado para poder celebrar reunión el Pleno del Jurado mixto del ramo de la madera, a fin de dar estado legal al conflicto y ver la manera de solucionarlo.

-Es propósito de todos- dijo el señor Muga— solucionar el conflicto y evitar que se vaya a la huelga. EN EL AYUNTAMIENTO

Esta mañana, cuando los informadores fueron recibidos por el alcalde accidental señor Melgarejo, éste les dió cuenta de las visitas que había realizado al Asilo de Zorroza y Hospital de San Antonio Abad, así como a las obras del Nuevo Hospital cuya construcción avanza grandemente de día en

Estas visitas las realizó acompañado del teniente de alcalde señor Echauz.

Se refirió después el alcalde a diversas cuestiones de turismo y al conflicto de la madera, conflicto del que también habló el gobernador y al que hacemos referencia en la sección del Gobierno civil. UNA COMISION DE MONDRAGON CON

EL PRESIDENTE DE LA GESTORA El presidente de la Gestora señor Bellido recibió la visita de una numerosa Comisión del Ayuntamiento de Mondragón que cambió impresiones con él acerca de diversas

obras que afectan a aquella localidad, tales

como la cuestión de acuartelamiento de Miqueletes, y algunas relativas a carreteras Aprovechó esta entrevista el señor Bellido para notificar a los comisionados que el gobernador había gestionado el que uno de los grupos de la Guardia civil que van a ser emplazado sen Guipúzcoa se destine a Mondragón, por lo que los visitantes, después de seta entrevista con el señor Bellido y otra que tuvieron con el señor Andonaegui, pasaron a visitar al señor Muga.

A PIE AL "ABERRI-EGUNA" Tres intrépidos mendigoizales saldrán el viernes por la mañana de Donostía a pie haciendo el viaje en dos etapas. Una de San Sebastián a Irurzun, donde pernoctarán, y la otra hasta Iruña, llegando a ésta el sábado por la noche.

LLEGADA DE LA CANTANTE JOSEBE ZABALBELASKOA Hoy ha llegado a Donostía la eminente cantante Josebe Zabalbeaskoa, que viene

dos representaciones de la ópera "Amaya" que tendrá lugar en Iruña los días 15 y 16

Seguidamente una vez acabada las dos representaciones saldrá para Italia, donde la eminente cantante tiene concertada una audición ante los técnicos de la Scala de Mi-

POR LOS FRONTONES

En el Frontén Moderno contendieron Escudero e Idiazabal, contra Mondragonés v Lesaca, llegando los primeros a los cincuenta tantos cuando los contrarios contaban

En el Urumea, Arrizabalaga y Aguirre vencieron por siete tantos a Salsamendi IT y Aramburu I.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El Gobernador civil señor Muga, dijo a los periodistas que le había visitado el Presidente del Colegio de Practicantes quien le agradeció las medidas que había tomado para evitar el intrusismo.

Afiadió el señor Muga que había impuesto una multa al Presidente y Secretario de un centro obrero clausurado por realizar operaciones de cotización y extender carnets.

Impuso también a cada multa de quinienas pesetas a la artista Raimunda Vargas y al empresario del Salón Teatro Eibar; a la primera por dar exhibiciones inmorales. y al segundo por tolerarlas en su estableci-

DENUNCIA POR MANIFESTARSE EN UN ENTIERRO CIVIL

Dijo el señor Muga hablando de la denuncia hecha por un periódico de un entierro civil, que según sus referencias, no hubo en el cementerio discursos ni ondearon banderas, sino que solamente se exhibieron pañuelos y flores rojos; más como ello no está permitido, dará las oportunas órdenes para que el caso no se repita.

ierro de un guardia municipal, quien no dió parte de lo ocurrido. SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES

Además ha pasado un aviso al Alcalde,

dándole cuenta de la presencia en dicho en-

VASCOS, A LA HUELGA Esta tarde celebró Asamblea Solidaridad de Trabajadores Vascos, tratando del conflicto de la madera.

Con tres votos en contra se acordo ir a la huelga, al no haberse llegado a un acuerdo en la reunión celebrada por patronos y obreros con el fin de solucionar el asunto; en la dicha Asamblea se propuso también esperar hasta el sábado, para declararla, por si mientras tanto se llegaba a un acuerdo. pero esta proposición no fué aceptada.

El Gobernador, por su parte, ha manifestado que garantizará la libertad de trabajo que mañana piensa llevar a las partes litigantes a común acuerdo.

Además de los solidarios van a la huelga

con el exclusivo objeto de participar en las los sindicalistas, comunistas y de la UGT. THE REPORT OF THE PARTY OF THE Ecos sociedad

de

Regresó a San Sebastián don Juan Ortega.

-De Madrid el erquitecto don Javier -De Zaragoza el culto abogado don Salvador Miret con su bella esposa doña Jose-

-Fué a Zaragoza el abogado don Santia--A San Sebastián el conde Valdellano. -De Zaragoza a su casa de Pitillas, donde pasarán una temporada los alumnos de Derecho y Medicina, señores Arraiza y Go-

fina Nagore y su encantadora nena.

ni, después de telminar sus respectivos cursos.

-De Cádiz el acreditado comerciante de dicha localidad, don Emilio Ruiz. -A Monreal el ex alcalde de Logrofio y

paisano nuestro don Joaquín Elizalde. -Regresó de Curia (Portugal) donde cursa sus estudios, y después de obtener brillantes notas, el joven José Luis Grávalos Marin, hijo del acreditado comerciante de

-De Madrid se ha trasladado a sus posesiones de Irurita la señora viuda de Galduroz Ozores -doña Concha Gaztelu- con

esta plaza don Luis.

VARIAS

'Han terminado brillantemente su carrera. habiendo llegado a Pamplona con su señora madre, los distinguidos jóvenes don Juan Ciganda, nuevo abogado, y don Carlos Ciganda, licenciado en Medicina.

POMONA manzanilla tamizada facilita la digestión

Servicio de enfermos

PARROQUIAL San Saturnino .-- Don Juan Angot

Ansoleaga, 15, cuarto. San Nicolás .-- Don Cándido Berruezo San Antón, 15, tercero. San Juan.--Don Eduardo Lázare, Chapitela, 20, tercero. San Lorenzo .-- Don Inocente Za-

balo Mayor, 95, segundo.

San Agustín.--Don José Ardanaz Estafeta, 6, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Azqueta, Ciudadela, 1. Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7. Señor Corti, Curia, 2

Reciban los hermanos Ciganda nuestra felicitación que hacemos extensiva a su estimada familia.

ENFERMOS

El culto capellán administrador de la Caca Inclusa, don Gervasio Villanueva, continúa felizmente la convalecencia, después de la operación a que fué sometido. PETICION DE MANO

En Lumbier ha sido pedida la mano da

la bella señorita Felisa Cabodevilla, para el joven y laborioso industrial de dicha villa don Félix Purroy. Con tan fausto motivo entre los futurosos esposos se cruzaron los regalos de rigor.

La boda quedó concertada para primeros del próximo mes de Julio. Reciban los futuros esposos y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por anticipado.

Por doña Mercdees Vilella, viuda de Amorena, y para su hijo el culto ingeniero de Caminos, Canales y Puertos y querido amigo nuestro don Félix, fué pedida ayer la mano de la encantadora señorita Soledad Villanueva Guerendiain, cruzándose entre los prometidos los regalos de rigor. La boda que promete ser un acontecimiento entre la buena sociedad pamplonesa,

dadas las relaciones con que cuentan los novios, ha sido fijada para mediados del próximo mes de Julio. Reciban los futuros esposos y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por

AND UNDER SANDAND SAND BUSCA UTED UN BUEN CAFE? No lo dude, cómprelo en la

Casa del Moka ESTAFETA, 73.—TELEFONO 1623

Notas judiciales

AUDIENCIA PROVINCIAL A las diez de la mañana.—Juzgado de Estella.-Juicio oral seguido contra Juan Ma-

doz Anocibar, por el delito de cohecho frus-Defensor, señor Fueyo.—Procurador, señor Lostao.—Declararán 9 testigos. AUDIENCIA TERRITORIAL

Pleito de mayor cuantía sobre reclamación de cantidad, entre la Sociedad Anónima "Unión de Acreedores de la Agrícola"; por una parte, y por la otra don Celso Lorda

Aguirre y otros. Informarán los letrados señores Izquierdo y Cunchillos.-Procuradores señores Ca-

M.C.D. 2022

era.

104

COMO VIENE

El deportivismo del "Amaya"

Pensábamos habernos callado, pero tenemos que hacer algunas objeciones, sobre todo, después de oir en Radio Navarra, al crítico imparcial (según él), al hincha amavista (según nosotros), Cándido Erice (a) Salgari, pero como este señor no habla por él pues no ha visto ningún partido de campecnato, sino por boca del "Amaya", a éstos nos dirigimos.

Nos extraña pueda este equipo tachar de poco deportista a los demás clubs, cuando de cuatro partidos que ha jugado dos de ellos ha tenido el árbitro que suspenderlos por agresión o insultos de tal forma q. hay jugador del "Amaya" que para la próxima temporada tendrá varios meses de suspen-

Olvidan acaso que en el partido Racing-Iruña, en San Juan, se distinguió cierto jugador de dicho club, por insultar de fuera del terreno de juego a los jugadores del Rácing, y también que en el último partido. con el Juventud Calasancia, en ocasión de que estaba el balón fuera de juego, coaccionaron, aunque sin éxito, al distinguido capitán del Juventud, y formidable jugador, José María Elizburu, para el cual desde estas líneas mandamos un cariñoso apretón

o a

no

enes

en-

eon-

s y

oién

sti-

ués

illa

303

inpor

no-

mi-

tre

sa,

Respecto a la alusión que hacen de que el "Amaya" sea campeón moral, tenemos que decirles que los torneos se hacen para buscar un campeón y que este ha de salir en Pamplona o del Racing F. C. o del Rápid F. C., de la misma forma como salió el Rácing campeón infantil, el año pasado, después de jugar la final con el Rapid, los cuales desde el principio se destacaron de otros clubs como el Indarra, en el cual, por cierto, jugaban los mismos que hoy integran el "Amaya".

Como no guardamos ningún rencor a nadie, invitamos por la presente a todos los clubs, especialmente al "Amaya", a la final que se jugará en San Juan, el domingo, a las cuatro y media, en la seguridad de que aunque no vean juego, verán que cualquiera que pierda, sabrá perder con toda dignidad.

UNO DEL "RAPID"

"El Arga" a Madrid VIAJE DE SPORT Y LUJO

Salida el viernes, día 14, a las ocho de la

Informes: en su Administración: Estación de Autobuses. Teléfono, 10-08. En Madrid: Hotel Duñaiturria, Plaza del Angel, núm. 13.



TIENEN QUE EMIGRAR Porque ahora no les vale refugiarse en los intersticios y agujeros. El "EUCASTICO ALIRON" aplicado a muebles y suelos, acaba con pulgas, chinches, cucarachas y demás molestos y repugnantes bichitos.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO BAYOS X Marasata, 89. . I.º Welstond 1469

SECCION DE DEPORTES:

El Sevilla es un equipo duro con empate o un goal en contra. Osasuna finalista v... campeón

Aupa rojos! Han quedado clasificados los cuatro Clubs: el Osasuna, el Sevilla, el Sabadell y

un choque de tres

el Levante, para jugar las semifinales del campeonato. El desempate Levante Barcelona ha dado

lugar a otra nueva y no menos extraordinaria sorpresa que la mayor parte de los encuentros celebrados hasta la fecha en esta competición nacional. El Barcelona, que después de su mediocre actuación en Las Corts, dejándose empatar por el equipo del Valencia y poniendo en peligro su clasificación, supo remontar con acierto el escollo que para él suponía el match en Hondo del Grao, haciendo que el triunfo se decidiera en un campo neutral, ha dado un nuevo y definitivo traspiés al perder por el aplastante score de 3-0 en el campo de Torrero, un encuentro en el que sus directivos habían puesto seguramente toda su con-

Con la eliminación del Barcelona no queda ya en el campeonato nacional ninguno de los que ha dado en llamarse Clubs históricos. Un primera División de hace dos temporadas, otro primera División de la última hornada, y dos modestos segunda División y no precisamente de los más calificados en sus respectivas regiones.

De estos cuatro Clubs ha de salir el campeón de la Península, y por mucho que se quiera la final de este año no puede revestir los caracteres de sensacionalidad que han tenido los jugados las anteriores temporadas, y que hicieron llenar de bote en bote los amplísimos campos del Stadium de Montjuich y de Chamartín, haciendo desplazar a masas ingentes de aficionados bilbaínos, madrileños y catalanes a las capitales en que se jugaban.

¿Quién se atreverá a pronosticar el futuro vencedor? Profeta que ha salido 'al palenque, profeta que se ha equivocado de medio a medio en casi todos sus pronósticos. y es natural que teniendo esto en cuenta y los resultados habidos, nadie que tenga un poco de amor propio y algún concepto de su responsabilidad, puede lanzarse a profe-

En las semifinales ha correspondido jugar entre sí a los dos Clubs de la primera División Sevilla y Osasuna, celebrándose el primero de los encuentros en el campo del Nervión, y el segundo en el de San Juan.

Las características de estos dos equipos son bastante diversas para que pueda establecerse un parangón entre ambos y determinar sus mayores o menores posibilidades de llegar a la final. El equipo sevillano actualmente es un equipo duro, bronco, de juego muy distinto al estilista y de encaje de bolillos que caracterizara al de los tiempos del famoso Armet (Kinké); cultiva preferentemente la carga al hombre que la búsqueda del balón, y de sus "procedimientos" han dejado buen recuerdo en las filas de los colchoneros madrileños.

En cambio el once rojillo fía más a su impetuosidad, a la rapidez de juego y a su decisión en el remate, que al juego violento v peligroso, v ahí radica el peligro para su clasificación. Si del campo sevillano pudiera regresar el Osasuna- sin exponer mucho a sus jugadores- con un empate y hasta con uno a dos goals de diferencia, sería muy posible que en San Juan rebasara esa diferencia- no obstante hallarse Eizaguirre en la plenitud de su forma— y se clasificara para jugar la final con el vencedor del Sabadell-Levante, y entonces podríamos esperar mucho de él.

El Osasuna debe seleccionar cuidadosamente sus jugadores para el partido en el Nervión, y tanto como esto debe procurar se designe para el mismo un árbitro que no tolere violencias ni entradas peligrosas, vengan de donde vinieren, y a ver si llegamos a campeones, cosa que en realidad

nos haría entonar un "alirón" formidable. Los otros dos semifinalistas, el Levante y el Sabadell, son de juego muy parecidoaunque probablemente más depurado el de los catalanes— y la lucha entre ambos ha de decidirse por el acierto en aprovechar las ocasiones de marcar por la cantidad de dureza que cada uno emplee, y por la coac-

HACIA LA FINALS & SQUOQ O'SQ IS & BERTIZ-ARANAO DE STEC

El gran partido a pala jugado en Nara varte el pasado domingo edos

Gran expectación había causado el anuncio de la celebración de este interesante encuentro pelotístico entre ulzamarras y bertizarandarras: expectación q. el pasado domingo se tradujo en una verdadera concentración de aficionados de la Regata y Baztán en el hermoso y amplio frontón de Nar-

El gentio toma posiciones donde puede

La caricia

El más recomendable para conservar la belleza de la piel,

porque evita y corrige las imperfecciones cutáneas (granos,

sarpullidos, rojeces y asperezas), y tonifica el cutis con su es-

puma sedosa y abundante que penetra por los poros eli-minando todas las impurezas. El **Jabón Richelet** conserva

hasta el último momento un aroma discreto y de buen tono,

que cautiva por su delicada fragancia de puro clavel.

ción que sobre los nazarenos puedan ejer- I incluso ventanas, balcones y galerías de las

P. J.

95 céntimos nada más cuesta la

nueva pastilla económica de prueba;

pero se sique vendiendo la pastilla

grande de 1,80, que será la que us-

ted continuará usando cuando note sus

San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

cer los orfeones del Hondo del Grao y de

Lo mismo, con idénticas probabilidades,

puede vencer el uno que el otro. Esperemos

a ver lo que pasa el domingo en Valencia.

Hoy a las siete de la mañana, salen para

Va como delegado don Ramón Bengaray.

El equipo muy probable que se alineará en

Urreaga; Muguiro, Recarte; Valentín, Ku-

ki, Urdíroz II; Castillo, Julio, Vergara, Pa-

AND CONTROL OF THE PROPERTY OF

Corte y confección de camisas, cal-

zoncillos y pyjamas, admitiendo las

Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

ANGERGE CONTROLLE CONTROLL

Sevilla el equipo de Osasuna

el Patronato será el siguiente.

¡Buen viaje y mejor suerte!

telas telas

la Creu Alta.

co y Katachú.

eficaces resultados.

de tus manos

de un clavel

- ¡Adulador!... Pues,

mira, no se trata de

ningún perfume para

hechizarte sino, senci-

llamente, del famoso

Jabón Richelet.

EN

casas inmediatas hallándose abarrotadas.

Desde una de estas últimas posiciones, el

cantador de los tantos, con voz bien tem-

plada, anuncia el comienzo de la contienda.

En medio de un gran silencio y bajo el

sol más achicharrante se juega el primer

saque, que corresponde a los ulzamarras.

Nerviosillos los cuatro mozos, la pelota no

es bien empalmada en los primeros tantos,

aunque bien pronto se aseguran, peloteán-

Los "catedráticos" ofrecen momio por la

pareja forastera, dos muchachos simpati-

quísimos y que se compenetran muy bien.

Antonio el zaguero algo inseguro al princi-

pio va asegurándose y responde colosalmen-

te. Su compañero Iriberri es temible en el

dentro, jugando a dos paredes y al rincón

con una justeza de verdadero artista de la

De sus adversarios, Etxeberria el zaguero

arrea que es una bendición, a pesar de ju-

gar con el brazo algo encogido, pero muy

seguro. Su compañero Oteiza, de buen bra-

zo, pero viendo las negras en el dentro.

Hasta los 15 tantos el partido va muy ni-

contra un delantero como Iriberri.

dose aquéllos del modo más estupendo.

PERFUMERIAS,

DROGUERIAS,

es el beso

rriendo el peloteo principalmente a cargo de los zagueros. El público obsequia a los cuatro atletas

con grandes ovaciones. Numerosas y bellisimas neskatxas palmotean entusiasmadas. La pareja ulzamarra da la sensación de mayor seguridad aunque no de empuje, sobre todo, Iriberri el delantero, en sus dominios, realiza un juego de maravilla rematando los tantos al ancho o alrincón con increible justeza, por cuya causa a su rival Cteiza le es imposible contrarrestarlos.

Se escapa, pues, la pareja forastera con unos tantos por delante. ¡Guijoak, gure mutillak! exclama toda apenada una garrida y guapa moza. Diez a cinco, grita el corredor doneztebear. Oteiza emeretzi eta ogeita bederatzi canta extentóreo desde un balcón el cantador de tantos.

Pero la simpática pareja del pueblo no se resigna a la derrota. Tanto Oteiza como su compañero responden seguros y pujantes al ataque de sus adversarios. El público aplaude entusiasmado. Se acorta la diferencia. reinta y nueve-cuarenta y dos, y cuando parecía que llegaba la igualada, una reacción formidable de los ulzamarras y unas pifias de los narbartearras dan el triunfo a aquéllos. Una gran ovación fué el premio a la gran labor de los cuatro contendientes.

Efectivamente, el encuentro gustó extraordinariamente. Los cuatro mozos se esmeraron cuanto pudieron cada cual en su puesto Sin embargo y en honor a la verdad debemos manifestar que la pareja ulzamarra se entiende mejor y además aunque en los zagueros no notamos diferencia, en los delanteros Iriberri supera a Oteiza en el remate de los tantos. Quizá esta sea debida a que el frontón de Narbarte tiene muy poca contracancha, circunstancia que impedía a Oteiza devolver pelotas, que de haber mayor espacio, es posible las hubiera devuelto, ya que le sobran piernas.

Nos dijeron se habían concertado otros tres encuentros. Uno para jugarlo los mismos en Arraiz. Otro en Santesteban sustituyendo Santa María a Oteiza y contra los mismos de Ulzama y el tercero en el Iriarte de Elizondo Iriberri y Etxeberria mano a mano. Así da gusto.

Traspaso Barbería

Un espectador

CONOCE USTED LOS MAS ESPLEN-DIDOS PAISAJES ESPANOLES?

Instalandose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magnificas pinadas disfrutara usted de un veraneo tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y fargas temporadas.

Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).

Apertura 15 de Junio,--Diritase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

Kiroltzale

euzkotarra

Para el jueves 20 del corriente, festividad del Corpus Christi, se ha señalado la excursión a "Artxueta" Aralar.

Se ha fijado tal fecha para coincidir con la tradicional fiesta de los pastores que se celebra en el Santuario de San Miguel in Excelsis.

La subida se hará por Madoz, bajando a Huarte Araquil.

El próximo lunes serán fijadas las listas de inscripción en los lugares de costumbre, Ifmitándonos hoy a dar la noticia que suponemos ha de ser de completo agrado de los euzkotarristas y simpatizantes.

CONVOCATORIA

Se convoca a todos los socios del C. D. Dena-Zuri, a una reunión, que se celebrará en el domicilio social, Jarauta, 61 y 63, a las nueve de la noche.

Dada la importancia del asunto a tratar se ruega la asistencia.

La Directiva

LA PELOTA

En el Euskal-Jai Con escaso público se jugaron los parti-

dos anunciados para ayer. En primer lugar contendieron Guruceaga Aldea, contra Eyaralar y Ascunce. Estos vencireon por 7 tantos de diferencia.

En el segundo partido Solozábal e Irigoyen quedaron en 37 para 45 que ostentaban Miqueléiz y Cildoz.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jal

A las tres y media de la tarde. BENGOECHEA y UNZUE contra Mano

ARANZADI y FITERO

Teatro Gayarre

Mañana viernes: La obra maestre del cine

Vuelan mis canciones

por Marta Heg 11 y Hans Jaray.

Cine Novedades

Jueves

La interesante producción

AL ESTE SIN RUMBO (en español)

por Winne Gibson y Mona Barrie.

OLIMPIA - Telf. 2264

COMPAÑIA DE COMEDIA COMICA DE PUCHOL-OZORES Hoy jueves, 13 de Julio de 1935

Matinée, a las siete. FU-CHU-LING Noche, a las diez y media.

EL GRAN CIUDADANO

Butaca de sala, tarde y noche, dos pese-

FOLLETON DE "LA VOZ"

NUM. 5

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

te al poder con fama de experto y de enérgico, mas no lograste ni aplacar las disensiones ni castigar a los rebeldes. Cayó el descrédito sobre tí y entonces te despidieron. Fuiste como un puente, tendido para que pase otra persona: llega, pasa sobre ti, pisándote, y luego... al diablo el inservible madero!

Don Pedro agarró por el brazo a Ibáñez de Baztán, apretándoselo con la fuerza de un mecanismo de acero: sus ojos despedian llamaradas y su cuerpo, a impulsos de la cólera, tem-

-Por Dios! don Gonzalo, no me recuerdes tanto la destitución, porque me volveré loco. Ah! si yo te enumerase las noches que pasé en vela, atormentado por ese recuerdo! si te relatase los desaforados combates que dentro del pecho riñeron mi rabia y mi lealtad, te espantarías! No hay mar que iguale a mi alma! Bien lo has dicho, la ingratitud, oh, la ingratitud!

-Por la ingratitud, don Pedro, lloran las mujeres...

-Acaba! -Los hombres se vengan.

Don Pedro, cada vez más exaltado, prosiguió:

-- Es verdad; ninguna otra cosa cosa es digna de mí, sino la venganza. Mil y mil veces la he evocado en la callada noche, cuando la inquietud tomaba asiento a la cabecera de mi cama. Veia surgir, de entre vapores de sangre, a una mujer escuálida, vestida de negro; sus cabellos eran manojos de silbadoras culebras; pendían sus pechos lacios y áridos, de donde jamás manó la dulce leche de la humanidad: habría infundido espanto en todos; a mí me parecía una virgen celestial, un ensueño, de incalculables amores! He resistido, hasta hoy, a sus llamadas, pero vosotros gozais del horrendo privilegio de comunicar virtud persuasiva al infierno. Has pronunciado una palabra que me arrebata: la venganza. Proporciónamela, don

-Unete a nosotros. Como dijo don García, detrás de nosotros marcha Nabarra entera y Nabarra es invencible.

-Y qué hemos de hacer?

-Mira, don Pedro, en el fragor de estos tumultos y confusiones suena una voz que enseña el recto camino. Es la voz de la Nabar-Erría, que en perspicacia y sinceridad nos gana a todos nosotros, magnates ambiciosos y ensoberbecidos.

-Qué aciertas a descubrir en esa ruin pelea de barrios?

-Recuerda la historia de Pamplona y verás a manera de una imagen pequeña del actual estado del Reino. En el llano de Iruña y junto a una población bascona que aún conserva su nombre de "Pueblo de los Nabarros", se fueron levantando otras poblaciones, habitadas por gentes de Cahors, Carcasona, Tolosa, Beziers y otros puntos, atraídas por los privilegios y fueros de francos que, con ese propósito, concedían nuestros reyes. Aunque el tiempo ha ido mezclando las razas y hay nabarros y franceses en cada uno de los cuatro barrios de Pamplona, el núcleo más compacto de los primeros habita en la Nabar-Erría y Burgo de San Miguel, mientras que los segundos dominan en el Burgo de San Cernin y la Población de San Nicolás. La diferencia del origen primero creó entre las poblaciones antipatías y odios que los sucesos posteriores han ido acrecentando, por encontrar terreno abonado en la diversidad de lenguas, costumbres, jurisdicciones y privilegios. Hasta la prohibición impuesta a la Nabar-Erría de levantar cierto género de fortificaciones y construir ingenios y máquinas de guerra, oportuna como medida de protección ideada en pro de una raza extranjera que acampa en el centro de una país hostil, es ocasión perenne de envidias por una parte y de insolencias por la otra, y en lugar de precaver desaveniencias, las provoca. Pelean los de uno y otro bando en los terrenos colindantes con los diferentes barrios, y mientras los burgueses se retiran reposadamente al abrigo de sus altas torres, altos muros y mortiferos ingenios, los pobres Nabar-Erriakos, desprovistos de ellos, son acuchillados en las mismas puertas de su recinto. La jurisdicción que sobre las poblaciones fundadas en el llano de Iruña compete al Obispo y Cabildo, ha venido a quedar reducida a mera fórmulà en las personas y cosas de los Burgos, porque buenas murallas y buenas máquinas son las mejores razones del mundo. Trabajó el Rey don Sancho por unir a las poblaciones, pero a Dios gracias, el Rey don Enrique rompió una unión tan monstruosa y contra naturaleza y desde entonces la Nabar-Erría comenzó a levantar muros y construir

máquinas, para igualarse con sus contrarios. No te inquietes don Pedro; confieso que en el terreno de la ley tienen razón los Burgos y que al dársela, no pecaste; pero... hay aquí algo más grande que las cláusulas escritas en un pergamino; el movimiento instintivo de un pueblo que pugna por arrojar de su seno a elementos extraños que le molestan y desfiguran.

-Don Gonzalo, rechazo tu opinión. Los burgueses son, de derecho, tan nabarros como tú y yo: justo es guardarles su

-Y en resumidas cuentas, qué nos importa la entraña de las cosas? Míerlas cada uno con los ojos que tenga. Tanto tú, como mi sobrino don García. estáis tocados de extranjerismo. Quién es tu mujer? Una champañesa, doña Ahelis de Traynnel. Con quién estuvo casado Almorabid? Con otra champañesa, doña Bruniselda de Marigny. Tú gustas del Rey de Aragón; él, del Rey de Castilla. Yo soy nabarro todo de una pieza, por mi linaje, por mi enlace y por mis aficiones. Mas salgamos de esto y no riñamos. Lo innegable es que cualquier día de estos romperán la Nabar-Erría y los Burgos en una guerra a muerte; aquélla es brava y esforzada; éstos apoyan al Gobernador francés; nosotros odiamos a Beaumarchee. Seríamos, por consiguiente, unos mentecatos, unos ilusos, unas mujerzuelas planideras, si no tomásemos la fuerza de donde se halla, desdeñando a gentes desesperadas y sin miedo, huérfanas de caudillos, y además, muy de nuestra devoción y obediencia.

-No en balde te llaman sutil, oh don Gonzalo, pues uno por uno levantas mis escrúpulos. Oyeme el último que me queda. Esta sublevación contra el Gobernador, lleva envuelto, directa o indirectamente, algún mal designio contra la Señoría? Y cuenta que esta pregunta la dirijo a don Gonzalo Tbáñez de Baztán, al Alférez del Estado Real, el primer caballero de Na-

-No ,don Pedro, no, mil y mil veces no. La Reina, y sobre todo, esa Reina-niña, inocente, ese débil rayo de aurora que nos alumbra desde las tierras de Francia es para mí, y para nosotros todos, sagrada. Verdad, don García? -Si-contestó el Rico-hombre secamente.

-Contad conmigo, Barones, y con mis deudos y amigos, y la Ribera toda. Pero juro a Dios—y don Pedro Sánchiz de Montagut colocó la mano derecha sobre la cruz de la espada -que desde ahora renuncio a la venganza, si ha de causar menoscabo a la majestad real, y que si alguno tuerce sus pasos por caminos desleales, desde el mismo punto y hora seré su mayor enemigo, y acudiré a cubrir con mi cuerpo, la inviola-

bilidad del trono. ¡Nabarra por doña Juana! Almorabid cambió una sonrisa satisfecha con don Gonzalo y se acercó a don Pedro, que lo miraba con ciertos dejos de

aversión en los ojos. -En estos momentos todo hay que olvidarlo. Admiro la magnanimidad de tu alma, don Pedro! Motivos justos para estar enemistado conmigo no te faltan: me rebelé contra tu autoridad legitima; combatí todos tus propósitos, hasta que abortaron. Pero algo refrené mis impulsos; acuérdate de aquel reto que me lanzaste en el prado de Zizur. Tengo diez años menos que tú, y en nuestrar edad, son muchos. No acudí al desafío, donde la naturaleza, que no la destreza ni el valor, me hubieran otorgado la victoria, cubriéndome, por ello, de vergüenza, ante la faz atónita del Reino. Sin duda presentí que era preciosa la vida de tan buen caballero... me venciste sin combate! Tuya fué la gloria y mía la ignominia. Perdóname, en máritos de ella, los agravios que te he inferido. Y si no basta, te lo pediré de rodillas.

Hizo don García como que iba a arrodillarse, pero don Fedro, completamente subyugado, lo recogió entre sus brazos, apretándolo contra el ancho pecho.

Don Jimeno de Ooarriz, no cabía en sí de gozo. Durante esta larga y accidentada controversia, estuvo rezando mentalmente Padre-nuestros para que los Ricos hombres no vinieran a las manos. Libre ya de sustos, como además de bonachón era curioso, comenzó a preguntar por los fines y medios de la jor-

-Nuestros fines?-replicó don Gonzalo-los vais a saber con cuatro palabras que os diga. Destitución del Gobernador francés, reunión de Cortes para que ellas nombren otro que sea nabarro, previo juramento de reconocerlo y acatarlo, prestado por los cabos de las parcialidades y regreso de la Reina doña Juana, con ánimo de que nosotrso se críe la que más tarde ha de mandarnos a todos. Os parecen buenos?

-- Excelentes, si con lealtad se procura sacarlos a flote. -En cuanto a los medios, don García os los declarará. No solamente don Jimeno, sino que también don Pedro. volvieron las caras hacia Almorabid, en son de preguntar.

-Bien comprendéis, señores-dijo don García-que no puedo puntualizar los medios, porque estos negocios no están a la mano de un hombre solo. Sabed que en esta jornada nos ju-(Continuará)

M.C.D. ZUZZ

Royo Villanova ha cumplido 66 años. El debate sobre el proyecto de ley Telégrafos.-Llegada del as de la aviación francesa Costes.-Próxima combinación de gobernadores.

Madrid 12, 23'30

AVION FRANCES EN BARAJAS Ha llegado al aeropuerto de Barajas un bimotor multi-plazas, de la casa Breguet. El aparato, que procedía de París, venía pilotado por el "as" de la aviación francesa, Costes, a quien acompañaban el jefe comercial de la casa Breguet y don Luis Breguet, ingeniero constructor, además de dos meca-

Este bimotor es el prototipo de nuestro avión Breguet 450, información, bombardeo y combate, y será presentado a nuestra Aeronáutica militar y naval, permaneciendo en Madrid, con tal objeto, unos días para continuar después en París las pruebas oficiales que está realizando la Aeronáutica francesa. Desarrolla una velocidad de trescientos ochenta y cinco kilómetros por hora, con un radio de acción de dos mil setecientos kilómetros y puede alcanzar una altura de cuatro mil metros.

ROYO CUMPLE ANOS Los periodistas felicitaron al ministro de Marina con motivo de su sesenta y ceis cum-

E lministro dijo que esperaba, continuando el ritmo seguido hasta ahora, que a fines de este mes quedarán aprobados todos los presupuestos y las leyes que el Gobierno tiene como índice para antes de las vacaciones parlamentarias.

Terminó diciendo que marchaba al acródromo de Getafe, donde iba a presenciar, en unión del jefe del Gobierno y del ministro de la Guerra, las pruebas de un bimotor de guerra moderno, "Breguet 460", aparato de infromación, bombardeo y combate que alcanza velocidades de 325 kilómetros por

COMBINACION DE GOBERNADORES Se habla de nuevo en el Congreso de la próxima combinación de gobernadores. Esta será a base de Jaén y Granada.

EN LA PRESIDENCIA El jefe del Gobierno permaneció hasta la una de la tarde en su despacho de la Pre-

sidencia, donde recibió las visitas del alto comisario de España en Marruecos, al general Burguete y al señor Guerra del Río. Después marchó al aeródromo de Getafe para almorzar con el constructor Breguet

y el piloto Costes, que llegaron anoche a Madrid procedentes de Paris. A la comida asistieron los ministros de la Guerra y Ma-EN GOBERNACION

A primera hora de la tarde recibió a los periodistas el ministro de la Gobernación. Dijo que había paz y tranquilidad, y se carecía, por tanto, de noticias de interés. Se condolió el ministro del suceso ocurrido en Badajoz, del que resultó muerto el di-

putado socialista señor Rubio.

-Estos hechos- dijo- son siempre dolorosos, sea la víctima del matíz político que sea. Aunque, como ustedes saben- añadió, -el suceso no tiene carácter ploítico ni social, puesto que se produjo debido a una reyerta por injurias. Seguramente habra quien trate de exacerbar las pasiones dando al suceso un caracter de crimen social, lo que considero, además de antipatriótico. insano e inmoral.

A preguntas de los periodistas, dijo el señor Portela que el Consejo que se celebrará mañana para tratar de la revisión constitucional será ordinario y se celebrará en la Presidencia.

PROYECTOS EN CORREOS Y TELEGRAFOS

El ministro de Comunicaciones, al recibir esta tarde a los periodistas, manifestó que había recibido la felicitación del presidente de la comisión de Presupuestos por la forma en que se había presentado el de este Departamento y por las economias conseguidas. El señor Lucía habló después de las dificultades que se oponían a la labor que él estaba desarrollando, pues anulada la leý de bases quedaban en vigor los reglamentos de 1909 y 1915 para Correos y Telégrafos, que ya resultan muy anticuados, y a los cuales- agregó- he de atenerme, pues así se dispone en la ley que derogó la de bases. Yo ya he expuesto estas dificultades ante el Consejo de Ministros y continuaré hasta llegar a una solución que aunque sea interina me permita desenvolverme mejor. Quizá un camino para ello me lo de la ley de restricciones del Ministro de Hacienda aunque, claro es, con carácter interino.

Yo, en principio, tengo ya terminada la ley de bases que podría presentar hoy mismo a lConsejo y a las Cortes, pero comprendo y cualquiera lo puede ver así, que en el tiempo que nos queda hasta primeros de mes que viene, es realmente imposible su aprobación y estudio en el Congreso. Por ello me propongo elaborar al mismo tiempo los presupuestos y la ley de bases que se han de presentar el otoño para que vaya paralelamente en su discusión. Me he dedicado a estudiar detenidamente cuantas leyes de bases y proyectos se habían hecho desde la del señor Cierva. Y en su mayor parte, yo no las considero leyes de bases. Las que me propongo presentar al Parlamento serán pocas bases, pero muy amplias y flexibles, en las que se sentarán principios generales que después, desarrollarán los reglamentos según cada ministro lo entienda y pidan las necesidades del momento: bases que pueden durar, no cinco años, sino treinta o cuarenta. Desde luego, que ofrezcan garantías para el personal. Habló después del proyecto de decreto que mañana o en el Consejo de pasado presentará, por el que se crea un Patronato del Hogar Escuela de Huérfanos de Correos, y dentro de pocos días. casi calcando las mismas palabras, llevaré el de Telégrafos. Añadió que en breve también llevará a la práctica un proyecto por el que el servicio de distribución de la correspondencia se hará por medio de autocares, que irán dejando a los carteros en los lugares donde hayan de comenzar el reparto.

Dijo también que hoy, por primera vez, había presidido el Consejo de Administración y Vigilancia de la Caja Postal de Ahorros y aunque ya conocí aalgo de su funcionamiento, se ha llevado una sorpresa agradabilisima, porque se desconoce la extraordinaria importancia de esta entidad, que, a su juicio, es de las más fuertes que posee España, ya que cuenta con un capital que se acerca a los cuatrocientos millones de pesetas, fruto del pequeño ahorro. Les he ofrecido- dijo- mi apoyo para conseguir aquello que dentro de las restricciones presupuestarias pueda favorecer su desarrollo y propaganda. Bien puede hacerse, pues este año los beneficios que ha repartido al Estado han sido de cinco a seis mi-

He leído en algunos periódicos -añadióuna nota en la que se dice que había recibido a una junta de solidaridad del departamento, y de hacer constar que yo no he recibido a ninguna junta, ni recibirá a nisguno que no esté legalmente constituída.

Se le preguntó qué extensión tenía el decreto firmado ayer sobre atribuciones de la junta de jefes y contestó que se limitaba a elevar a decreto una orden ministerial dictada por el señor Jalón a raiz de la derogación de la ley de bases.

EI ESTATUTO VASCO

Se reunió esta mañana la Comisión de Estatutos, que acordó dirigir un oficio a la Cámara para que las minorías cuyos representantes en la citada Comisión ocupan actualmente el cargo de ministro nombren a otras personas en sustitución de aquéllos para que la Comisión pueda comenzar a estudiar el Estatuto Vasco, como es su pro-

Parece que esta semana quedarán nombrados los señores que ocuparán las vacantes de los ministros de Trabajo y Marino después de los trámites reglamentarios, y la préxima semana podrá constituirse la Comisión para comenzar el estudio de dicho

La Comisión especial de técnicos está ya actuando en el repatido Estatuto. UN ATRACO

En un comercio de tejidos de la calle del Pez núm. 20 y aprovechando la hora del cierre se cometió un atraco. Los ladrones se llevaron por valor de 11.170 pesetas, más 450 más que el amo José Rico guardaba en la caja registradora. Los atracadores no han sido habidos.

EN EL AERODROMO DE GETAFE Ayer mañana se trasladó al Aeródromo de Getafe el señor Lerroux en compañía de los Ministro de Guerra y Marina, siendo recibidos a la llegada al aerodromo por las autoridades la aviación civil y militar, por el aviador Costes, por el constructor de la firma Breguet y otras personalidades. El objeto de la visita era el practicar ensayos con un avión especial que había de probar Costes. Fueron obsequiados los miem= bros del Gobierno con un almuerzo obsequio de la Sociedad Construcciones Aeronáuticas. A continuación, el aviador Costes hizo unas demostraciones, siendo muy felicitado por los Ministros. Al poco rato, estos retornaban a Madrid.

GRATIS absolutamente GRATIS

FORMULA SECRETO preparación eficacísima inofensivo, maravilloso Champoing, que vuelve al color primitivo los cabellos sin tintes ni mixturas peligrosas a todo el que solicite del Apartado, 10.040, MADRID.

EL PADRE DEL DIPUTADO RUBIO

HEREDIA Llegó de Rivas Campo (Palencia) don Julio Rubio, padre del diputado don Pedro Rubio Heredia, muerto a tiros anteayer en Badajoz. A su llegada se observ5ó que lo único que sabía era que su hijo estaba grave. En vista de la incertidumbre, entró en una tienda pidiendo se le dejara hablar con Badajoz.

Llamó a la Diputación pero no contestaron. Ante varias gentes se lamenta de no poder tener noticias concretas cuando alguien de los presentes le sugirió la idea de enterarse en la oficina de la minoria socia-

Acompañado hasta ella, llegó a la sazón que les diputados Negrin, Lamoneda, Romero Solano y Anastasio Gracia salian para los funerales. Tampoco estos quisieron carle la noticia y le invitaron a que les acompañara, lo que hizo tomando asiento en el coche de

La minoria de Un'on Republicana ha designado para que le represente en el acto del entierro, al diputado Fulgencio D'az Pas

MAS DE LA COMISION DEL ALIJO Desde las seis hasta las ocho y media estuvo reunida la Comis en dictaminadora del acta de acusación por responsabilidadades contraidas en el asunto del alijo de armas. A la salida la única referencia fué la del señor Barcia, quien expuso un criterio que fué rebatido por Moutas. El señor Roig hizo observaciones de carácter jurídico. Se acordó dejar la sesión para seguirla mañana a la tarde si va el señor Barcia y está el señor Moutas pues prevaleció la opinión de que era necesario que estos señores estuvieran presentes.

CHARLAS DE LOS MINISTROS DE

HACIENDA Y GUERRA En el pasillo circular de la Cámara conferenciaron largo los Ministros de Hacienda y Gueria sobre la marcha de los asuntos parlamentarios. El Ministro de Hacienda dijo que estaba hablando sobre el plan parlamentario y añadió:

Como ustedes ven, llevamos una semana muy bien aprovechada. Esto nos permite esperar que dentro del mes y habilitando las

Lo que Lucia prepara en Correos y contra el paro ocupa a la Cámara Cinco muertos y veintiocho heridos en tarde y noche.

Madrid 12, 23'30

A las cuatro y cinco de la tarde abre don Santiago Alba la sesión, siendo muy escasa la concurrencia de diputados y de público. En el banco azul se hallan los ministros

de Trabajo y Comunicaciones. Una vez aprobada el acta de la sesión anterior Fernández y González de Labandera, de Unión Republicana, hace un ruego a la Presidencia sobre interpretación del articulo 102 del reglamento.

Seguidamente se reanuda el debate acerca del dictamen relativo al proyecto de ley contra el paro obrero involuntario.

Prosigue su discurso, interrumpido anoche, Calvo Sotelo, de Renovación Española. Se pregunta si el problema del paro puede resolverse con crédito solamente o mejor mediante un plan de obras públicas con el auxilio de impuestos y créditos. Dice que la junta consumió cincuenta millones de pesetas en mil ciento setenta y dos obras, lo que da a conocer lo exíguo de la dotación de cada una de ellas.

Entran los ministros de Hacienda, Industria y Obras Públicas.

Pide se aumenten las exportaciones. La Presidencia le advierte ha consumido

con creces el tiempo que le correspondía. Calvo Sotelo estima hay que favorecer el crédito voluntario para llegar al restable= cimiento del margen de beneficio de las empresas privadas, apelando al crédito e incluso a la desgravación de impuestos. Gallart explica el voto de la Lliga.

Hace ver que el problema del paro no es un hecho aislado, sino un producto de muchos factores. Cree ha contribuído a agravar el problema la política de los jurados

Lamamie de Clairac explica el voto de los tradicionalitas.

Señala como causa del paro en el campo la política agraria, especialmente la derivada de la ley de arrendamientos.

BRONQUITIS CRONICAS - REUMATIS-MOS - COLITIS - HEMORROIDES-VA-

Enfermedades de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17-VITORIA-Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

Aboga por las obras hidráulicas, que tiene por las más remuneradoras. El ministro de Trabajo recuerda la labor

de la minoría popular agraria en el problema del paro. Si el proyecto es deficiente lo cierto es que contra otro de mayor envergadura se podrían utilizar los mismos argumentos usa-

dos contra el ahora presentado. Recuerda que en Francia se invirtieron para tratar el problema diez mil millones

Niega que en España los parados sean setecientos mil. Son cuatrocientos los que están en paro total y trescientos mil los que se hallan en paro parcial.

Distingue entre seguro contra el paro y régimen de asistencia y declara que la sociedad tiene obligación de proporcionar a los necesitdos una ocupación habitual en que puedan hallar los medios para su subsisten-

Entra el ministro de la Gobernación. Defiende el señor Salmón el proyecto pun-

A Pascual Leone le dice que cuantas denuncias llegan al ministerio sobre envilecimiento de salarios son objeto de investigación y sanción si procede.

Está cirro de no ser en España el problema del paro tan agudo como se ha asegurado. (Le aplauden sus correligionarios). La presidencia pide a los diputados que reflexionen, pues hay presentados cincuenta y un votos particulares y numerosísimas enmiendas, y mientras los parados no hallan trabajo en el Songreso se habla sin tasa so-

Calvo Sotelo protesta indignado de tales palabras, que tiene por insidiosas.

El presidente le contes que cualquiera menos indicado que él para causar la protesta. Rectifican Lamamié de Clairac y Pascual

Terminada la totalidad se pasa al examen del articulado

Después de rechazarse o retirarse diversos votos particulares y enmiendas ce aprueba el artículo primero.

Lo mismo ocurre con el segundo, aceptándose en parte una enmienda de Guerra del

A. Velilla del Rincón Del Hospital del Niño Jesús Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

no sólo el proyecto contra el Paro sino también los presupuestos. Aún me inclino a pensar que la ley de Restricciones pueda ser dictaminada. El Ministro de la Guerra, confirmando lo dicho por su colega, agregó: Aparte de todo este programa, las Cortes, antes de las vacaciones podrán aprobar algunas de las leyes importantes: yo tengo intención de presentar dos o tres más de mi departamento y espero que saldrán también. Desde luego que sería muy conveniente que antes de las vacaciones quedara apro-

bada la lev electoral.

horas necesarias, podrán quedar aprobados

Se aprueba el tercero sin modificaciones y el cuarto con una enmienda de Casado

A las ocho y media de la noche se levanta la sesión para reanudarla dos horas des-

LA SESION NOCTURNA

A las diez y media, abre la sesión el senor Alba. Hay escasa concurrencia en escaños y tribunas. En el banco azul se halla el ministro de Justicia. Continúa la discusión del proyecto de ley

sobre el paro obrero. Son rechazadas varias enmiendas al artículo quinto, presentadas por varios dipu-

tados, y se acepta un de Calvo Sotelo. Sierra Martin, radical, propone una enmienda que es rechazada por la Comisión. El mismo diputado aclara su enmienda y es aceptada con algunas modificaciones. Se acepta un voto particular de Pedregal

Almorranas, Varices, Viceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiente más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarra Entermedades de la Piel Venério y Sifilis. Bapecialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1

pidiendo que al hacer la concesión de obras se tenga en cuenta el estado de necesidad la importancia económica de la oferta y el volumen del paro en cada región. Solé Desojo retira una enmienda que ha-

Alfonso I.n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

bia presentado. Izquierdo Jiménez defiende una enmienda en favor del combustible líquido. Entran los ministros de Industria y Co-

mercio y Trabajo. Se rechazan varias enmiendas y se leen otras de Alonso Rodríguez. Calderón y Alvarez Mendizábal

Se pasa al artículo quinto. Interviene Rodríguez de Viguri, diciendo que si se sigue con este proyecto, Galicia no conseguirá los beneficios de que en el mismo se ha-

El ministro de Trabajo dice que encuentra justificada la alarma de Rodríguez de Vi

Continúa el ministro refiriéndose a lo que se repartió en Galicia con motivo de la ley de Junio de 1934, que creó l aJunta contra el paro. Dice que no fueron 5.0000.000 las pesetas repartidas, según se ha dicho, sino que a la provincia de Lugo se le concedisron más de 800.000; a Pontevedra, más de 800.000, y más de 900.000 a Coruña. (Grandes rumores, que son contrarrestados por las protestas de los diputados gallegos). Se entablan vivos diálogos entre los diputa-

Rodríguez de Viguri dice yque no llegó más cantidad que aquella a que se ha refe-

Pedregal solicita una aclaracin. Barcia propone que el epílogo del artículo

qu'nto hable de primas a la industria. La Comisión se muestra conforme con la advertencia de Barcia y queda aprobado el artículo quinto.

Se pasa al artículo sexto. Se admiten enmiendas de Calvo Sotelo y Taboada, y se rechazan otras presentadas por Fuentes Pila y otros, quedando aprobado el artículo. Se entra en el artículo séptimo. Mangra-

no consume un turno y queda aprobado dicho artículo. Se aprueban sin discusión los artículos si-

guientes hasta el doce. Es aprobado, también el doce, después de varias intervenciones.

Entra el ministro de la Guerra. En el artículo trece defiende una enmienda Sierra Martín, siendo aceptada por la Co Interviene el señor Madariaga al que

contesta la Comisión, y se aprueban los arlículos trece y catorce. En el artículo quince se acepta una enmienda de Calderón.

Rodríguez de Viguri dice que esta enmienda altera el sentido del artículo, y presenta

Intervienen varios diputados, y Madariaga anuncia que presentará una enmienda que reproduzca el primitivo dictamen. Se pasa al artículo 16, leyéndose una en-

mienda de Villanueva, que es retirada, y se levanta la sesión a una menos cuarto.

LAS REGIONES

SERRERIA INCENDIADA Molina de Segura - El fuego prendió a una serreria que ardió causándose pérdidas por valor de cien mil pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

UN ATRACO Y HERIDOS Cádiz.-En el Cortijo Algarabu se presentaron tres desconocidos con las caras embadurnadas de negro, amenazando pistola en mano con saquear el corlijo. El encargado del mismo en unión de los criados les hizo frente y los bandidos dispararen, hiriendo de gravedad al aperador y un criado. Huyeron sin poder ser detenidos, HERIDOS GRAVES EN UN CHOQUE DE

AUTOMOVIL Teruel.-E nel kilómetro 148 de la carretera de Zaragoza, un auto de Valencia conducido por José Avendaño se estrelló contra un árbol por querer pasar a otro coche que iba en la misma dirección. Resultaron heridos el chofer y cinco personas más, dos de ellas de bastante gravedad.

COSECHAS DESTRUIDAS POR EL PEDRISCO

Santander.—Comunican de Cabezón de la Sal que descargó sobre aquella villa una tormenta de pedrisco de gran tamaño que. en menos de un cuarto de hora, cubrió totalmente todo aquel valle. Los huertos y el campo en general presentan un aspecto desolador. Todos los maizales y árboles fruta-

NOTICIAS DE MADRID SESIONES DE CORTES Información del extranjero

un choque de trenes. Una chica nace con veintitres dedos.-Informes contradictorios sobre las elecciones griegas.-El Papa recibe a don Angel Herrera.

Londres.—Comunican de Batavia que el Gobierno de las Indias Neerlandesas ha contestado negativamente a la petición hecha por el cónsul de Italia de que le permitiera contratar a varios millares de indígenas para la construcción de carreteras en la Somalia italiana

SE DICE QUE MANDARA A UN GENERAL

TURCO Roma.—Comunican de Ankara al "Popolo di Roma" que el ex general del Ejército imperial turco., Vassie Bey, expatriado de Turquía con motivo del advenimiento de la República, pues era enemigo de Kemal Bajá, ha marchado a Addis Abeba para, en caso de conflicto, tomar el mando de las

INSTITUCION ANTIMARXISTA Ginebra. Se ha creado en esta ciudad, hace algunos días, un Instituto Internacional antimarxista, que combatirá al marxismo y al socialismo estatal moral, económica y socialmente

fuerzas abisinias.

Dirige el Instituto el conocido antimarxista heodor Aubert.

Asistieron a la inauguración de lorganismo delegados y observadores de Alemania. Austria, Suiza, Francia, Bélgica, Holanda, Grecia, Portugal, los Estados Unidos y el

NUEVAS MOVILIZACIONES

Roma.-Los "bersaglieri" de la División Sabauda han embarcado en Nápoles en los vapores "Belvedere" y "Colombo", con rum bo a Africa Oriental.

En Génova han sido movilizados 1.500 obreros, que serán utilizados ne los trabajos de desembarque en Africa.

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

El vapor "Cesare Battisti" ha salido de Cagliari co nimportantes contingentes de la división "Sabauda". LAS ELECCIONES GRIEGAS. IMPRESIO-

NES CONTRADICTORIAS Atenas.—Las elecciones para la Asamblea nacional han dado al Gobierno el 70 por

100 de los votos emitidos. El grupo monárquico ha obtenido 100.000 votos, y los comu-La Asamblea nacional ha sido convocada para el 1 de julio. El plebiscito que fijará

la forma de Gobierno tendrá lugar pr blemente en el mes de septiembre próximo. Se anuncia que uno de los candidatos se ha suicidado al conocer su derrota.

RESULTADOS DEL ULTIMO ESCRU-TINIO Atenas.-El recuento de lo svotos habidos

en las elecciones ha dado los siguientes resultados: Gubernamentales, 489.374; monárquicos, 98.596; independientes, 73.284; comunistas, 84.780; boletines en blanco, 40.900; El ministro de la Guerra, general Cordylis, ha hecho las siguientes declaraciones: "Después de las elecciones, el Gobierno se encuentra nuevamentemente ante la falta de lógica de los partido spolíticos. Los viejos republicanos estiman que el resultado de las elecciones es un triunfo para la República, y ello hace superfluo el plebiscito. Los monárquicos consideran como un triunfo de

A PERSONAL PROPERTY OF THE PRO

MUEBLES-DECORACION Proyectos y presupuestos gratis casa lompleta, muebles, lámparas, alfombras, etc. Florida, 62.-VITORIA

inimanimanimanimini

les han quedado destrozados por el pedrisco. En la villa se rompiezon la mayor parte de las lámparas del alumbrado eléctrico y los cristales de las casas.

za a todo el valle de Cabezón en una anchura de unos kilómetros. Se ha celebrado una reunión en el Ayuntamiento y acordado dirigirse a les poderes públicos a fin de obtener una subvención

La zona afectada por la tormenta alcan-

UN MUERTO Y DOS HERIDOS EN UNA EXPLOSION EN UN CENTRO DE F. E.

que alivie, en lo pocible, la cituación de los

Cviedo. - Sobre las diez menos cuarto de la noche, en la calle de Campomares. oyó una explosión en los locales de Falange Española. Del edificio comenzaron a salir llamas, y poco después aparecían en la calle tres hombres con las ropas ardiendo, Préxima al lugar de la explosión, existé una clínica a donde fueron conducidas las

tres víctimas. Una de ellas falleció al ser colocada en la mesa. Los otros dos fueron conducidos al Hospital. El muerto se llama Enrique Mollado, do

21 años, peluquero. No ha sido posible precisar las causas que han motivado la explosión, pero se supone que se trata de un accidente casual.

NEGATIVA A UNA PETICION ITALIANA | la Monarquia el resultado y reclaman la restauración sin plebiscito.

En realidad, unos y otros temen un plebiscito que preferirían evitar. El Gobierno tiene, sin embargo el propóisto de que se proceda a realizar el plebiscito, por estimar que las elecciones del domingo no han resuelto la cuestión del régimen".

CRIATURA DE 23 DEDOS Pietrasauta.- Igilda Agollini ha dado a luz una niña fenómeno que tiene 23 dedos. Las dos manos y uno de los pies son de a

UN CHOQUE DE TRENES Moscu.—En Amur chocaron un tren de

viateros con otro de mercancías; resultando

cinco personas muertas y veintiocho heridas de mayor o menor gravedad. Se desconocen las causas de la catástrore.

MADERAS De pino Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

ESCISIONES EN EL PARTIDO CO-MUNISTA Moscú. - El periódico "Prava", se pre-

para una escisión en el seno del partido comunista, motivada sobre el principio de idea de nación, que no aceptan muchos comunistas. Además, un grupo importante del partido acusa a los dirigentes actuales doe emplear

guir las enseñanzas de la doctrina marxis-

a personas extrañas al comunismo y no se-

TREGUA POLITICA Viena. - For decreto, el Gobierno austriaco ha proclamado la tregua política, que deberá durar hasta el 15 de septiembre. REPRESENTACION INGLESA

Londres. — En un discurso pronunciado en la Conferencia anual de la British Legión, el príncipe de Gales aprobó el propósito de este organismo de enviar una representación de su seno a Alemania, a fin de estrechar los sentimientos de amistad entre los ex combatientes de los dos países.

HERRERA VISITA AL PAPA

Roma. - Ayer, el Papa recibió en audiencia que duró cuarenta minutos, al presidente de la Acción Católica de España don Angel Herrera, el cual dió cuenta al pontífice del buen estado de la Acción Católica en España. El Papa alabó especialmente la subordinación en que vive la Acción Católi-

r. Jadrague

ODONTOLOGO BATOS X Pases de Sarante, 0 y 8

Teléfone 1491

ca con el episcopado. Después los señores Herrera y Martín Altajo visitaron al cardenal Pacelli y luego fueron obsequiados con un almuerzo en la embapada española cerca del Vaticano por el señor Pita Romero. Asistieron, además, el presidente de Acción Católica Italiana, el director del "Observatore Romano" y el alto personal de la

embajada. ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO Clinton. - El ex campeón de tennis Wones, ha resultado ileso en un accidente de automóvil ocurrido cerca de esta ciudad. Su esposa resultó con lesiones graves.

SE PROHIBE EN ITALIA LA ENTRADA DE PRENSA INGLESA ROMA.—El Gobierno italiano ha prohibido la circulación en Italia de los diarios británicos "Daily Hrald", "Manchester Guardián", "Sunday Expres" y "London Evening Standar", a causa de las críticas y comentarios que publican sobre el conflicto con

MUSSOLINI ESPERA LA GUERRA PARIS.—Dicen de Londres que se asegura que las familias de los funcionarios italianos residentes en Abisin'a, han recibido orden de marchar a la metrópoli.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaferes, 9 segundo, Pampients

Los piridices del Cabo aunneian que Italia ha hecho importantes pedidos de víveres en Africa del Sur, lo que se considera como una prueba de que Mussolini considera inevitable la gu rra con Abisin'a y quiere prevenire contra la posiblidad del cierre del canal de Suez.

EUENOS AIRES.-La tregua ene 1 Cchoco ha s'do firmada anoche, a las once. La tregua hab'a sido redactada en Buenos Aires por los mediaderes. UN SALTO DEL ATLANTICO

ARMIS TICIO EN EL CHECO

NUEVA YCRK.-Los aviadores ortugueser marqués de Pontevedra y su hermano el conde Alfredo, han emrendido el vuelo esta mañana, en Floyd Bennet, con rumbo a

Balneario de Liérganes

No hay aguas más eficaces para curar y prevenir los catarros de la NARIZ, LA-RINGE, BRONQUIOS y PULMONES, son infalibles en la Post-Gripe. INSTALACION LA MEJOR DE ESPAÑA GRAN HOTEL, con precios módicos y todo el confort moderno.

San and a superior an

Iruña, la ciudad considerada siempre por propios y extraños como un firme baluarte donde tienen cobijo importantes núcleos de aficionados a la buena música, cuna por otra parte de destacados musicólogos que le dieron nombre al destacarse tan firmemente en el divino arte; tribuna a la que siempre acudieron los más notables artistas a ser juzgados por quienes consideraban como una gran autoridad en la materia, va a ser testigo de un magno acontecimiento artístico que puede darle ocasión para no desmentir el nombre que hasta ahora la

Nos referimos al estreno de la colosal ópera "Amaya" que por vez primera será presentada en nuestra ciudad en la noche del próximo sábado, día 15 del actual, acto en el que deben darse cita cuantos aman las primicias del más bello arte, si es que quieren disfrutar de un espectáculo del que guardarán imperecedera memoria y que difícilmente tendrán ocasión de volver a pre-

Basada en la obra en la que, con el mismo título de "Amaya" escribió nuestro paisano Navarro Villoslada, se hizo la adaptación escénica por Arroita-Jauregui, siendo musicada después por el eminente y notabilísimo compositor vasco don Jesús de Guridi, quien consideró su labor- fruto de ocho años de trabajo- como la más concienzuda y más importante de cuantas había realizado, opinión que fué subrayada por la más alta crítica musical que vió en ella la concepción de una verdadera página was-

Nuestros modestos conocimientos no habían de poder dar una relación exacta de las verdaderas maravillas que encierra la ópera de Guridi, pues todo elogio había de ser pálido ante la realidad. Preferimos por ello transcribir en esta misma página algo de lo mucho que con relación a esta obra se ha escrito y a esos juicios, entre los que destacan los de Lamotte de Grignon, "Claro de Luna" y otros elocuentísimos, nos remitimos, para poder asegurar que se trata de algo verdaderamente extraordinario.

Y todo esto en cuanto al valor material de la obra. Porque en esta ocasión hay que añadir otra circunstancia que viene a reforzar extraordinariamente la magnificencia de esta ópera.

Estamos acostumbrados a que en esta clase de espectáculos intervengan unas primeras partes a las que se considera más o menos divos y como complemento de ellas, los coros, cuyo número nunca pasa de ser el corriente que las disponibilidades de una compañía de ópera, puede destacar.

No sucede así en este caso. Si los personajes centrales fueron seleccionados concienzudamente, para hacer el más digno "pendat" con ellos, intervienen en la obra 350 ejecutantes, prestando una grandiosidad que raya en lo sublime, y que causa admiración a cuantos lo presencian de mode que no tienen más remedio que rendirse ante aquella verdadera maravilla.

de

es

OS

n-

"Euzko Abesbatza" de Donostía ha sido la entidad que, haciendo un verdadero "tour de force", llevó a cabo empresa tan difícil pudiendo hoy vanagloriarse de haber alcanzado los más colosales triunfos. Y esta misma coral es la que pondrá en escena la obra de Guridi en nuestro primer coliseo.

San Sebastián primero, Bilbao después, y Barcelona por último, han sido testigos der mismo acontecimiento que ahora se presenta en Iruña. Copiamos aparte la opinión de la Prensa de estas ciudades y queremos resaltar el caso de Barcelona.

Sabido es hasta qué grado llegan las exigencias de los asíduos concurrentes al Liceo de la ciudad condal, a cuya dura crítica tienen que someterse quienes deseen escalar

la cumbre de la fama. Sin embargo de todo ello, "Eusko Abesbatza" se comprometió a poner en escena Amaya" y se dió el caso verdaderamente excepcional de que hubo números que tuvieron que ser bisados ante las frenéticas ovaciones de la concurrencia, viéndose obli-

gados a dar otra tercera representacion a la que puso brillante colofón la petición hecha por los abonados del Liceo solicitando se incluyese en el abono esta obra, pero con los mismos elementos que la habían interpretado, cosa difícil de conseguir por el eigvadísimo presupuesto que ello supono. Y es "Eusko Abesbatza" la formidable

masa coral de Donostía, la que se desplaza a nuestra ciudad con la ilusión de mejorar si cabe, sus anteriores representaciones de "Amaya", para lo cual viene con sus mejores elementos: Gabriel de Claizola (Miguel de Goñi) el eminente bajo y Director bene mérito de la entidad; Matilde de Zabalbeascoa, que hace una verdadera creación de "Amaya"; Josebe de Zabalbeascoa, fiel intérprete de Amagoya; el tenor motrikoarra Ulecia, que encarna el papel del protagonista Teodosio de Goñi..., etc., etc., mas los nutridos coros, todo ello con el acompañamiento de 68 profesores músicos de la Sinfónica donestiarra bajo la dirección del mismo autor, maestro don Jesús de Guridi quien para dar mayor realce se apresta a empuñar la batula en las dos representaciones de Iruña.

De extraordinario acontecimiento artistico calificamos el acto que nos ocupa y así es, como podrán comprobarlo cuantos acudan en los días 15 y 16 al primer Teatre de Iruna.

La acción se desarrolla en Navarra; el argumento es conocidisimo, por basarse en la levenda que hizo famoso a Teodosio de Coni y con él a la tradición del Santuario del Aralar. Todo ello tiene que ser suficiente para que los amantes de la música que aqui siempre fueron legión y los que admiran lo nuestro, hagan acto de presencia un Gayarre hasta abarrotarlo, estimulando así a los que llevados por el amor a su Patria han hecho una creación imposible de igua-

No hay poribilidad per otra parte de que vuelva a poder ser presentado nuevamente este espectáculo. Fervientes admiradores nosotros de "Amaya" y más aún de su interpretación por Eusko Abesbatza de cuyas representaciones en Donostía volvimos sencillamente maravillados, teníamos verdadero empeño en poder presentar al público :-Iruña este acontecimiento, idea que fué acogida por "Jostari" con todo cariño. Cuando ya la desechábamos por considerarla de imposible realización, una circunstancia oportunisima, como es la de celebrarse en esta ciudad el "Aberri-Eguna", ha dado

ceasión para que nuestro sueño se realice. Deber de todo patriota es ahora prestar su apoyo incondicional al suceso que nos ocupa, y el que no lo sea, pero se considere amigo de las artes, obligado está a cooperar al éxito que se avecina J. M. de A.

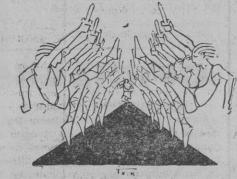
Aberri-Eguna

16 de Junio de 1935 grandiosa ópera "Amaya" - Símbolos, figuras y personajes de la obra

Paganismo y Cristianismo, amores divinos y odios infernales, ambición y altruismo, el crimen y el martirio en el cuadro legendario de nuestras montañas

Artistas que interpretan la gran obra de Guridi

Tras un breve preludio sobre el motivo del "plenilunio", aparece Aitormendi teñido con las vagas luces del crepúsculo vespertino. Amaya y Amagoya recuerdan sus amores predilectos: el de Teodosio la una, el de su hijo la otra, con intenciones encontradas. Los "motivos" de Amagoya, Aitorechea, Amaya, Teodosio y Asier van siendo enunciados, o combinados luego con hábiles recursos armónicos e instrumentales, siguiendo las inflexiones del desarrollo escénico; del diálogo, ya por los personajes "actuantes" o por los "evocados" de las intenciones o significación, simbólica o psicológica de los personajes de la leyenda. Es la fórmula wagneriana. Este es el plan seguido por Guridi para la aparición, recurso o combinación de



los "leit mo iv" que constituyen la enjundia melódica de su obra. Estos temas se irán adoptando por recursos modulatorios, pequeñas metamorfosis melódicas, tonales o rítmicas de su célula melódica, ayudándose de los medios instrumentales "ad hoc"-en que Guridi es un maestro habilisimo- al carácter "expresivo" de la escena o a su significación actual u oportunista.

Sigamos con la obra. Anuncia la orquesta en el metal el tema vibrante de Teodosio que llega para ver a Amava. El tema de ésta, exquisito oe expresión, suena en la orquesta. Ya las estrellas empiezan a parpadear sobre las altas cumbres. Los "fieles" se disponen para asistir a las fiestas del plenilunio. Lento y solemne asciende en la concavidad oscura de los cielos el disco de plata selénico... Comienza la magnifica página del plenilunio: un clarinete solo, sobre un fondo tremolado de la cuerda, inicia el tema que oímos al comenzar la ópera. Este tema



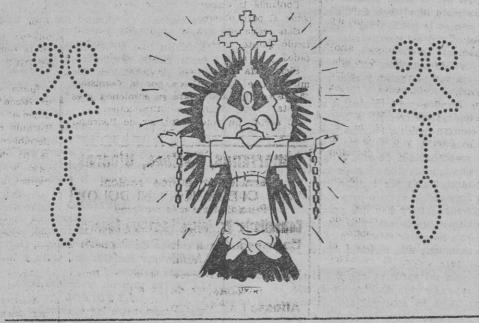
tiene aqui su segunda parte, que es el motivo del "paganismo", que canta el coro. Ambos sirven de base para el poema sinfónico que desarrolla la orquesta interin. Brillan como luciérnagas en torno de Aitormendi, hogueras respondiendo a las llamadas de la sacerdotisa Amagoya. Esta escena del plenilunio es un prodigio por su confección instrumental grandilocuente, que es como una reviviscencia de "Walkirias", por el

carácter de su manufactura. Teedosia y Amaya dialogan sobre sus amores; musicalmente sobre el "lait motiv" de ella y del "amor" que está resecado del anteri ... Teodocio quiere separar a Amaya de ia sacerdotisa y la propone el bautismo para reunirse con los suyos. El tema del "bauismo", basado en el "Itxarkundia", apaece por primera vez, henchido de inefable

In sacerdotisa invita a Amaya a cantar



Vibración genial, tesón inquebrantable, ideales profundes, tradicionalismo ejemplar, funza y belleza de la raza milenaria. He aquí las características de esta peregrina figura de Amagoya que con su temperamento genial parece elevar el tono de la obra de Navarro Villoclada. Josebe de Zabalbeaskoa, admirable cantante, encarna el tipo de Amagoya, lo sostiene magnificamente con su voz, con su temperamento y con su gesto, resultando una gentil creadora del difícil papel. Ha merecido así mismo cumplidos elogios de la crítica en cuantas actuaciones se ha presentado.



las bendiciones de Aitor; melodía de gregoriano arcaico. La interrumpe Amagoya que maldice a los baskos cristianos. Horrorizada Amaya, huye con Teodosio, mientras el metal lanza vibrante el tema triunfal de Teodosio y suena en la orquesta un fragmento del riquisimo motivo de Amaya. Cae el telón. La orquesta en "tutti" sonoro y espléndido en el metal, ataca el tema de Amagoya.

Comienza el segundo acto. Aparace el palacio de Jaureguia. Tras de una escena sombria en la orquesta, en la que Amagoya y Asier sostienen un diálogo lóbrego, expresivo de las siniestras intenciones del hijo de Amagoya, que "habla"en la orquesta en su aparición o evocación en la escena por el monótono y remoto canto de Lelo, aparece Amaya, ya cristiana, que va a celebrar su boda con Teodosio.

A nuestro modesto juicio, esta escena, en la que el padre de Teodosio, el viejo Miguel, de patriarcal e inefable aspecto, evoca ante los nuevos esposos el recuerdo feliz del día de su boda, página de un lirismo encantador, bellamente expresivo de la ingenuidad senil, tierna y simpática de Miguel, es de las más bellas de la obra. Al entrar el coro canta éste sobre el viejo motivo del "Itxarkundia", cuyos acentos son atajados por el "leit motiw" de Miguel, el dulcísimo y arrullador canto del "Aitonaren esana", cuyo "aire" flota constantemente en el ambiente orquestal durante la escena, ofreciéndonos Guridi en el magnifico vergel de su técnica y arte quinta-esenciador, nuevos retoños melódicos que no pierden contacto con su

escena Asier, que recrimina a Amaya con su olvido del compromiso contraído por unos esponsales celebrados en su infancia. Narra Amaya, en la dulcísima expresión de su tema de enjundia religiosa, el bello, mundo de su niñez. Miguel invita a los desposados a la tradicional ceremonia vasca de la entrega del lecho paterno. El tema de Miguel se ensancha y dilata en nuevos horizontes de expresión noble y fielmente representativa. Entre tanto el pueblo celebra la fiesta bailando la "ezpatadantza" que, iniciada con los sones del txistu y tamboril y recogido por la orquesta, representa—dijimos a raíz del estreno de "Amaya"-"el mayor prodigio de Guridi, que ha sabido encubrir con las galanuras de su técnica y arte depuradísimo, el descarnado ritmo de esa danza ruda, viril v salvaje".

Tras de una escena de Amaya y Asier, en la que éste insiste en que es su esposa. marcha Teodosio a laguerra entre las aclamaciones del pueblo, oyendo su tema marcial en las trompetas, vibrante y cálido, tema extraido de la "ezpatadantza". Así ter-

mina el primer acto. Este segundo acto es de mayor visualidad que el prededente; más accesible al público en general por su mayor dinamismo y teatralidad, que culmina en la "ezpatadantza". Como el eje de este acto es la boda de Amaya, cristiana ya, la música está orientada, polarizada hacia Amaya, su tema-siempre llevado en la cuerda-adquiere matices e inflexiones dulcemente tiernos y expresivos. El "reconto" de Amaya; el dúo de ésta con fecundo origen. Hace brusca irrupción en la 1 Teodosio, la escena nupcial, la bienvenida a

na, y por Albéniz

en el de la prácti-

ca. Su labor es tan

extensa como va-

riada, abarcan do

todos los géneros.

Citaremos princi-

palmente sus can-

ciones populares

vascas, armoniz a -

das con una cien-

cia y una sinceri-

dad extrachdina-

rias. Forman parte

del repertorio de

todos los Orfeones

vascos. Como com-

positor dramático

se dió a conocer en

1910 por la ópera

Mirentxu estrena-

los novios que entona el pueblo en un coro, lleno de ternura y lirismo, los acentos de la inefable simpatia del viejo Miguel, son-con la "ezpatadantza"—las páginas más salientes de este acto, en el q. como dice el inteligente crítico, "la personalisima inspiración de Guridi ha encontrado senderos amables para recorrer fácil y cálida, con esa distinción que pone siempre en sus expansiones sentimentales..."

En el tercer acto todo es oscuro, siniestro y lúgubre, como el espantoso drama que agui se cumple. Aparece un bosque umbroso, que nos traerá arrullos de idilio, signo agorero, rugido de scledad espantable, a tono con las intenciones, maquinaciones v senti-



mientos de Asier, el envidioso rival de Teo-

Se oyen "irrintzis" en la espesura. Trompas y trompetas llaman a la guerra. Teodosio, preocupado, se sustrae un momento a sus cavilaciones y añora el recuerdo de Amaya, de sus padres y de la ceremonia bautismal. La orquesta recoge estos recuerdos, que duran poco, porque los escuderos de Teodosio canturrean la popular canción de Lelo. agorera y trágica, que utrba y descompone a Teodosio, que intenta reaccionar desechando sus pesimismos, trayendo a su memoria sus recuerdos más queridos: Amaya, sus padres, etcétera, cuyos motivos surcan la orquesta.

Llega Asier disfrazado de ermitaño, que refiere a Teodosio la infidelidad de su es-



posa. En la orquesta todo se convierte en trémoios, en bajos, cellos y fagotes o frases agitadas, rítmicas, sostenidas por los rápidos diseños lúgubres y enigmáticos del "rival", de los "celos", de la "calumnia"...

Marcha Teodosio a comprobar la supuesta traición de Amaya .Llegamos al interludio sinfónico desarrollado sobre los siniestros motivos-ejes citados-expuestos en amplias sonoridades orquestales sobre un rondo de bajos insistente, rítmico. La idea del crimen que bulle en Teodosio sostienen las trompetas con sordina, en unos acordes cromáticos descendentes. Toda la gama de los sentimientos de Teodosio tiene su cuadro de tonaiidades oscuras — un verdadero caos



Pío Ulacia, uno de los espléndidos tenores en que la tierra vasca es fecunda. Nada fácil es la empresa de triunfar en partituras que, como esta de "Amaya", requieren condiciones excepcionales. Pío Ulacia a una voz sana y extensa, de gran timbre, reúne la de poseer un temperamento artístico de primera fuerza y estilo depurado. No le hemos visto actuar en "Amaya" pero quienes han preesnciado los ensayos, vienen convencidos de que su actuación ha de ser muy brillante sin que desmerezca de les anteriores intérpretes. La legendaria figura de Teodosio de Goñi ha de tener sin duda en él un intér-

prete egregio.

inextricable a la simple percepción audititiva que aturde y confunde al espectador como si Guridi hubiera querido expresarnos el choque y horrible confusión de sentimientos en el alma angustiada, enloquecida por los celos, de Teodosio.

Al tema victorioso de Amagoya en el metal, sucede un apagamiento en la orquesta para dejarnos oir el tema de Miguel, sobre un fondo en terceras en los violines con

Al alzarse la cortina suena en los bajos el tema de Asier y entra Teodosio, enloquecido por la narración del falso ermitaño. Consuma Teodosio su espantoso crimen, mientras se oye en los bajos el tema de Asier y el del "bosque". Cantan el corno inglés y el clarincte la "infancia" de Amaya; "...muerta en la imaginación de Teodosio..."; cuando aparece Amaya y le dice que él ha matado a sus padres. Huye horrorizado Teodosio.

I lega el epilogo (cuarto acto). Comienza el preludio enunciando a solo el corno inglés un tema campestre, que no es otro que el motivo popular "Txerru" más animado de ritmo y ligeramente modificado en el valor de las figuras. Le ataja la flauta con otro tema saltarin, simulando el silbo (txistu) del pastor, como apunte rápido de color descriptivo previo del fondo agreste epi-

Un coro interno nos hace oir el tema de la "penitencia", de profunda y noble religic idad tonal. Hay unos acordes a voces solas y el obce nos trae nuevamente los motivos iniciales del preludio: melancólico el uno, ágil y cabriolesco, como el triscar de los recentales, el segundo...

Aparece la escena y el tema de la "penitencia" se completa en la orquesta, Teodosio expía su crimen arrastrando pesada cadena. Aparecen dos mujeres: una de ellas, que es Amaya, cubre con un manto su ros-

Se oye a poco un nuevo tema, el del "perdón"-basado en un conocido canto popular-- de suaves serenidad mística, engarzado armónica e instrumentalmente en la orquesta a manera y sonoridad organistica.

Suena en las trompas, como un toque de atención el motivo "pastoril". Breve descripción rítmica de movimiento de la orquesta, que cede para oirse el corno, el primer motivo del preludio. Llegan dos pastores conduciendo a Asier exánime. Impresionante en la escena y de un grafismo espeluznante en la orquesta es el encuentro de Asier y Teodosio: los rivales. Va a morir Asier y Teodosio le bautiza a sus ruegos, en rasgo de sublime caridad.

El motivo del "bautismo" adquiere su máxima expresión orquestal en unos acordes de una armonía religiosa llena, magnifica, espléndida en el metal.

Asier muere. En el interior de la dudva se oye un estrépito fragoroso y se ilumina repentinamente. La orquesta nos anuncia el prodigio en una brillantísima página, donde los motivos del "bautismo" y del "perdón" adquieren su máxima sonoridad y expresión mística en sorprente instrumentación y maravilloso engarce contrapuntístico. Un coro interno, coro celestial, entona el "Hosanna", inefable de unción mística. Invoca Teodosio a San Miguel y se realiza el milagro de caer rota la cadena. El brillantísimo dúo de Amaya y Teodosio pone fin al epilogo que es un verdadero poema sinfónico, recogiendo la orquesta al final, en un desfile admirable y siempre a tenor de la situación, los temas del "bautismo", de la "penitencia", etc., para terminar en un "tutti" sobre el bautismo espléndido y grandioso, la colosal ópera de Guridi.

(Apuntes críticos de "Claro de Luna"). Dibujos del joven dibujante "Txiki.

Comité Aberri-Eguna

kal Jai como revancha de campeonato y el cual ha despertado excepcional interés.

SERVICIOS SANITARIOS Reunidos hey los médicos y practicantes patriotas han acordado organizar los

servicios estableciendo los siguientes puestos de socorros fijos: Venta de Arraiz hasta venta Quemada. Lekunberri.

Garés (Puente la Reina). Biurrun-Campanas.

Iruña (Euzko-Etxea). Estos servicios se prestarán en las localidades expresadas de 7 a 10 de la mañana y de 7 a 9 de la tarde.

DE EMAKUME ABERTZALE BATZA

La canastilla extraordinaria' que con motivo del Aberri Eguna se regala al niño o niña que nazca el día 16 o el más próximo anterior o posterior, a dicha fiesta y le sea impuesto nombre euskerico, es destinada a hijes de solidarios o afiliados

TXIRRINDULARIS Sus bicicletas deberán entregarlas en la

parte trascra de la Plaza de Toros, término de su itinerario, que será: Entrada por el Portal Nuevo, San Lorenzo, Navas de Tolo a, Paseo de Sarasate, Avenida de San Ignacio, Cortes de Navarra a la indicada Plaza de Toros. Serán dirigidos por un motorista de

EUZKO GAZTEDIA

de Iruña, nos comunica que habiéndose instalado en sur locales sitos en la Plaza de la República, oficinas permanentes de varios servicios relacionados con la Organización, hacemos saber a los patriotas que acudan al Día de la Patila, deberán abstenerse en lo posible de visitar los mismos, a fin de no enterpecer los mencionados trabajos.

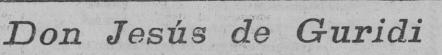
JUNTAS MUNICIPALES

Las de los puebles situados en los recorridos de las caravanas, de autes que asistan a Iruña, recomendarán a los afiliados que por cualquier motivo no puedan desplazarse a ésta, se situen en las carreteras con el fin de saludar a los expedicionarios, tanto a la venida como al

COMISION DE TRAFICO

Se convoca a cuantos patriotas se han ofrecido a esta Comisión, así como a cuan tos otros afiliados deseen colaborar en la Organización, a una reunión que se celebrará en los locales del Gaztetxu el próximo día CATORCE, A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE.

Dada la importancia de la reunión, se ruega la puntual asistencia,



nació en Gazteiz (Vitoria) el 25 de septiembre de 1886. Pertencee a una familia de músicos. y desde niño estudió dicho arte, trasladándose en 1903 a Paris, donde, por espacio de dos años, frecuentó la célebre Schola Cantorum; de Paris marchó a Bruselas, permaneciendo alli otros dos años, y en 1907 se presento al público de Biibao, dando un concierto compuesto

exclusivamente de obras suyas. En 1908 hizo un viaje a Colonia a fin de recibir lecciones de instrumentación de Weitzel, y al finalizar sus estudies fijó su residencia en Bilbao, donde ha sido nombrado, sucesivamente, director de la Sociedad Coral, organista de los Santos Juanes (1915) y organista de la Basilica de fantiago en la miema villa. Desde 1913 pertenece a la Academia de San Fernando, GU-RILI es una de las personalidades más caracterizadas de la moderna escuela tanto por lo acabado de su técnica como por su profundo sentimiento artístico continuando

MATILDE DE

ZABALBEASCOA,

NOTABLE SO-

PRANO, PRCTA-

GONISTA DE LA

CPERA AMAYA Y

CANTANTE DE

PRIMER ORDEN

QUE ENCARNA

LA SINGULAR

FIGURA DE AMA-

YA. PCSEE UNA

MAGNIFICA VOZ



la tendencia iniciada por Pedrell en el te-The same of the state of the st

da, en Bilbao, y cantada después en Barcelone, Pamplona y Madrid. Diez años más estrenó la ópera AMAYA, hasta ahora su obra más importante, habiendo sido grandemente, elogiado en Bilbao y Madrid conde se cantó en 1920 y 1923, respectivamente. Recientemente fué puesta con magníficos éxitos, por Euzko Abesbatza de Donestia, en esta población y en Barcelona, obteniendo elegiosos comentarios críticos en 'a prensa y de conocidas personalidades. Dejamos por ahora la enumeración de sus numerocas y notabilisimas otras restan-

QUE GOBIERNA CON ESPECIAL MAESTRIA. SU LABOR EN ESTA OPERA Y EN CTRAS DE SU EXTENSC! RE-PERTORIO, HA SIDO VERDADE-RAMENTE ACLA-MADA POR LA CRITICA.

Información de las merindades

Ante la grandiosa concentración vasca de Iruña.--Cunde el entusiasmo en la alta zona montañera.--La jornada mariana de Orreaga.--Reanudación de la hermesa tradición religiosa-patriótica.--Los sermones en las solemnidades de Arce, Oroz-Betelu y Erro. -- Comentarios. -- Caravana pecuaria baztanesa .- Fallecimiento sentido .- Excursiones al Pirineo .- Las vacantes canonicales de Orreaga.

A fines de Abril último fué nombrado en Asamblea Regional extraordinaria el nuevo Consejo Regional del P. N. V. en Navarra, recayendo la presidencia, como es público, en el culto y veterano publicista con José de Aguerre, cuyo solo nombre es garantía de la felicísima y patriótica actuación del N. B. B. Reciba mi querido amigo -aunque algo extemporánea-por el extravío de mis anteriores cuartillas, mi más cordial y efusiva felicitación, extensiva a sus dignos compañeros de Consejo.

Merced a la amabilidad del señor Aguerre nos consta que para los efectos de la futura propaganda el antiguo Reino navarro se cividirá en tres partes: Zona de la montaña, media y ribera, desplazándose a la primera oradores y conferenciantes caskaldunes y erdeldunes, a las dos restantes, abrigando el propósito laudabilísimo- puesto hoy en práctica- de notificar los acuerdos del N. B. B. a las JJ. MM. y Centros patriotas de la zona euskaldun en euskera rindiendo así el debido tributo de amor a nuestra lengua vernácula. Felices acuerdos a los que corresponderemos patrióticamente como podamos.

Pero el primer acuerdo cumbre del novisimo Napar es la celebración en Iruña del IV "Aberri-Eguna" el 16 del mes en curso por lo que es acrecdor a los más entuciastas aplaucos de los abertzales y simpaticontes navarros, ya que, esa efeméride gloriosa de nuestra fraternización vasca nos trac a la memoria aquella inolvidable que presenciamos en Lizarra (Estella) el 14 de Junio de 1931, malograda desgraciadamente, en Iruña el 19 del mismo mes de 1931 debido al calculismo político que presidió en los detractores del Estatuto. Demos de lado a este lamentabilisimo aspecto de nuestra historia en los últimos tiempos y reanudemos la nuevamente con la hermosa y grandiosima concentración vasca que se avecino y que según todos los vaticinios va superar a las registradas en años anteriores, seríamos culpables de lesa ingratitud si no aprovecháramos la fecha memorable para demostrar a los entusiastas y ejemplares patriotas vizcainos, guipuzcoanos, alaveses, benabarras, laburdinos y zuberoanos, nuestra más cordial y efusiva fraternización. Sean pues, bienvenidos a estas hermosas tierras navarras y que reflegen en su visita la sinceridad y verdad de nuestros más caros sentimientos.

La alta zona de la montaña regada con los aires puros y sanos del histórico "Altobiskar" no podía quedarse a la zaga ante este llamamiento de la Patria, y así, vemos que desde los primeros momentos los abertzales y emakumes de Auritz, Auritzperri, Erro, Zubiri, Arce, Arive, Orreaga y otros pueblos de la comarca, presos del mayor entusiasmo, se mueven, se organizan, alistándose en las listas de inscripción abiertas en las JJ. MM. y "Euzko-Etxea" hasta que no quede ni uno sin asociarse para no verse privados de presenciar las simpáticas y hermosísimas manifestaciones raciales de nuestro incomparable pueblo vasco. La "Montanesa" pondrá a la disposición de los excursionistas cuatro de sus hermosos autobuse. con personal de la Empresa y particular, contratado a esa finalidad. Que hagan una felicisima excursión y que sean portadores de las más dulces y gratas impresiones patrias.

La jornada mariana de Orreaga terminó ayer viernes, y puede decirse, que la de este año ha sido de las más memorables, después de la interrupción impuesta por el laicismo republicano español, porque las hermosas y edificantes manifestaciones que hemos presenciado nos dan a entender que los habitantes de Auritz, Zudaire, Artzibar y Croz-Betelu y Auritzperri, quieren reanudar con el religioso entusiasmo de antaño, la simpática tradición mariana-patriótica que nos legaron nuestros antepasados, reiterando la más firme adhesión de amor y devoción filial a la que es Madre cariñosa de los montañeses de esta parte de Navarra, la histórica y veneranda Virgen de Orreaga, (Roncesvalles).

¡Loor mil veces a tan ejemplares y piadosos devotos de la Virgen del Pirineo nava-

Reanudando la gloriosa tradición; But guete, Valcarlos, Arce, Oroz-Betelu y Espinal, con la organización y forma antiguas han efectuado su visita anual al antiquisimo Santuario de nuestros mayores, respirando en los religiosos expedicionarios un espíritu de fervorosa unción al exteriorizar su fé y amor a la Virgen, no sólo en el templo Colegial, sino en todo su itinerario, durante el que, los ecos de los cánticos de los romeros traspasaban los montes y valles con una emoción edificante. Excuso decir que los cultos tributados en la Iglesia Colegial han sido solemnes y de una sencillez encantadora, habiendo tomado parte el coro de las Hijas de María y el de la Capilla, en ajuste admirable. Es de justicia también, hacer resaltar como nota simpática, el homenaje rendido a nuestra lengua madre por las beneméritas y piadosas Hijas Ge María de Auritz y Luzaide. ¡Esas plegarias y canticos si que llegan al alma! Que zorionak biotz biotzetik.

De propósito destaco de modo especial la memorable y fervorosa de Cruceros penitentes- un centenar- del Valle de Arce y Croz-Betelu, que en correcta formación y recia fé, arribaron el 5 de este mes hasta el trono de María en demanda de perdón y remedio de las necesidades individuales

DE ORREAGA DE BIGUEZAL DE LEITZA

El día 22 se celebró la fiesta que con tanto fervor dedica este pueblo a Santa Quite-

A las diez celebró la misa mayor nuestro dignísimo Párroco, don Andrés Andue-

A continuación se rezó el santo rosario y se dió a adorar la reliquia de la Santa. Por la tarde se celebró la función de las Flores, la que resultó solemnisima.

Los actos profanos, muy animados, viéndose bonitos partidos de pelota y animados

ABERRI-EGUNA

Existe gran entusiasmo en nuestros abertzales por acudir a Iruña el día 16, día señalado por las autoridades nacionalistas para la celebración del Día de la Patria.

Ese día estará nuestro pueblo dignamente representado y se unirá de todo corazón a esa manifestación de confraternidad y resurde una pobre cuna a la más alta dignidad zando un autobús.

FUTURO MISACANTANO El día 19 cantará la primera misa en esta parroquia don Saturnino Alb'zu. Reciba el futuro Sacordote y sus familiares nuestra enhorabuena.

VIAJES Ha venido de Africa, donde se halla cumpliando los debores militares el joven Amadeo Albizu.

11 Junio 1935.

CONTABLE

El corresponsal.

Se ofrece, actualmente disponible, para situación estable, en la plaza o fuera. Referencias morales y de competencia inmejorables. Razón, en esta Administración.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILECTICAB DE OCHOA Pidan prospectas Carretera de Chamartin, 79 Apartado 684, Madrid

y generales, causando su paso por la calle de la villa auritztarra y entrada en el Monasterio una emoción inenarrable. ¡Lástima que la distancia entre romero y romero no sea mayor en gracia de un conjunto más

Durante la solemne misa mayor ocupó la Sagrada Cátedra el R. P. Gumersindo de Estella, Capuchino de la Residencia de Iruña, predicando un magnífico sermón de circunstancias de puro sabor navarrista, abogando a recurrir a la Virgen de Orreaga en todas nuestras empresas al igual que lo hicieron nuestros reyes Sancho Abarca y Sancho el Fuerte, el primero en la toma de Irufia por los moros, y el segundo al triunfar en las Navas de Tolosa de imborrable recordación para la Cristiandad.

Enhorabuenas mil al católico vecindario autzibartar y Croz-Betelu que pese a nuestros adversarios, ha reaccionado victoriosamente, demostrando que quiere mantenerse en la profesión de su fé. Reciba también el clocuente orador sagrado la modesta felicitación del cronista, así como los cooperadores del importantisimo acto religioso.

Lamentable y por demás sensible, nos ha sido observar que el Valle de Erro con su tradición e historia religiosa innegables, no ha entrado en el hermoso concierto de los pueblos circunvecinos, prescindiendo de ir procesionalmente con sus cruces de oración y penitencia, como antaño, sin que a nuestro juicio haya motivo justificado para ello. Es de esperar y así lo pedimos fervientemente a la Virgen para que salvando las interrupciones anteriores y toda clase de pesimismos, venga Valderro el año 1936 con el mismo entusiasmo religioso de que ha dado pruebas fehacientes desde la creación de su querida procesión de cruceros.

Pero si ese lunar nos ha apenado, en cambio nos ha servido de consoladora compensación la serie de comuniones administradas a los fieles valderranos, la solemnísima misa de "Angelis" que cantaron y oyeron con el mayor respeto y compostura, y el notable sermón euskérico que pronunció el joven Pbro. Beneficiado de la Colegiata, don José Alcóz, habiéndole oído el numeroso auditorio del Valle con singular agrado y contentamiento. Plácemes mil, merece el coloso Cabildo de Erro y los entusiastas auxiliares que han contribuído a la organización y coste de estos cultos, reafirmando una vez más, su laudable y patriótica costumbre iniciada desde el primer año de predicar en la misa en vascuence, pudiendo decir muy alto- a pesar de nuestras claudicaciones - que jamás se ha interrumpido la

trazada norma euskérica. Altzina Erroibartarrak.

Ocioso es consignar tratándose de gente de suyo sencilla y buena, que la semana grande de Orreaga se ha deslizado perlectamente, sin que se haya notado ningún desorden, no solo en el interior del templo. ni tampoco en el exterior, observándose una corrección y un respeto dignos de todo en-

Es innecesario también, hacer resaltar que los señores Capitulares y Beneficiados se han multiplicado dando facilidades a los penitentes romeros, así como la celosa dependencia de la Iglesia, no omitiendo la acertada y feliz actuación de la Capilla Colegial, por lo que todos son merecedores de las más entusiastas felicitaciones, sin que pueda olvidar en justicia, a la que es acneedor don José Alcóz por su interesante y conmovedora oración sagrada, cantora de las glorias de la Virgen de Orreaga.

Eldu den urte artio menditarrak.

11 Junio 1935 D'as pasados el Alcalde hizo publicar un bando en el cual se prohibía se jugara al fútbol en la plaza pública.

No sabemos a qué se debe esta determinación, pues muy bien sabe el señor Alcalde que esta es una de las diversiones favoritas de la chiquillería y también de algunos mayores, y no es justo el privarles de una de sus mejores diversiones.

Esta medida la acatamos, puesto que emana de la primera autoridad de la villa, pero ya que el señor Alcalde se opone a que se celebre este juego en dicha plaza, lo menos que se le puede pedir es que se preocupe de destinar un campo cualquiera del Ayuntamiento en las debidas condiciones para solaz de esta simpática chiquillería que tanto anima con sus gritos y risas a todo el vecinda-

Se dice que esta medida se ha tomado por que se interrumpe la libre circulación y se causan daños a los más próximos vecinos de esta plaza. Hasta la fecha no creo que haya sucedido nada de esto, lo q. si es bien cierto que muchos días se halla la plaza totalmente obstruída por troncos de árboles. lo cual imposibilita el paso para ciertos lugares muy transitables y hay que pasar por encima de ellos o de lo contrario dar un gran rodeo. ¿No le parece al señor Alcalde que ésto causa mucha más molestia que el jugar al fút-

En mi modesta opinión creo que sí pero... allá cada cual con su criterio.

También crco que tiene mucha más importancia el que las calles, fuentes, lavaderes, abrevaderos de animales, etc., de la villa, se hallen en las debidas condiciones de l'impieza, de las que actualmente carecen, pues generalmente se encuentran en un estado lastimoso y perjudicial para la salud pública, y que nada bueno dicin por el buin nombre de la villa.

Espero que el señor Alcalde, como persona culta y comprensiva, sabrá tomarse interés | eccena el drama "Matilde", obteniendo un para el bienestar de todos los vecinos.

12 Junio 1935.

DE TAFALLA

El pasado domingo y organizada por el club taurino se celebró una novillada en la que hizo su debut el "Revolcón", que dirige el popular "Plomo".

El número se halla bien presentado, distinguiéndose el ciclista, el cual clava rejones en bicicleta.

Los artistas no pudieron lucirse a causa del ganado, ya que éste era de gran tamaño y de mucha fuerza, lo que hizo que en muchos momentos se hiciera dueño del rue-

No obstante el "Plomo" fué muy aplaudido por su valentía.

También hizo su debut la señorita torera Pilarín Tirado (Espontánea), que mató una becerra ya crecida, de Díaz.

La "Espontánea" se halla algo verde con el capote; en cambio con la muleta demostró que puede mucho la muchacha; es valiente, y a la hora de matar pegó un espadazo que le valió las orejas y el rabo.

Recomendamos a la "Tirado" que deje el geniecito en casa, pues con él no se puede salir a los ruedos; esto le restó muchas sim-

CICLISMO

El ya popular representante de la Orbea en Navarra, Antonio Martinena, organizó una carrera ciclista entre Tafalla, Garinoain y regreso por San Martín, Olite y Tafalla, venciendo Ganices.

La prueba tuvo un verdadero éxito. DE FUTBOL

Ya se nota entre los aficionados el tufillo a preparación del partido grande que so aproxima entre el Osasuna y el Sevilla. Los futbolistas están contentos por el triun fo osasunista frente al Zaragoza.

EL DIA DE LA PATRIA Infinidad de patriotas se disponen a acudir el domingo a Pamplona y como preludio co animación en el Euzko Etxea se puso en gran éxito de público, en vista de lo cual se repetirá el próximo jueves.

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de cuana, chalets, ouzerios, torremes y finess, celosación de capitales, con operaciones ampliamento esta-Siadae, préstamos hipotecarlos, traspessa, a4ministraciones, etc., etc. Consultas gratis.

MUARTE (Pampiona) Teléfono 5

THE PARTY OF THE STATE OF THE S Contrate Contrate

VASCONIA

Fampiona

7.500.00 de pesetas Oapital social: 6.000.000 Idem desembolsado 4.000.000 Reservas

INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

1.50 % anual 3.00 % anual LIBRETAS DE CAJA DE AHORROS 3.00 % anual 3,60 ... anual al plazo de un año 4.00 % anual

los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935).

Una Riblioteca.

Por el precio de uno!

Un lote de libros que vale pesetas 62'50, por pesetas 8 75!

M. Nordau, "Papá, ábreme".—E. Mendaro, "Alma plena de amor".—J. Durán, "El destajismo".—E. Pagán, "3 ensayos socialis-as".—F. Mould, "Viajar...",—Dr. L. Gambara, "El racionalismo", "Historia de la doctrina natural".—E. Estevez, "Nuevo escenario".-M. Verdaguer, "El marido, la mujer y la sombra".-S. Estébanez, "Autobiografía Pedro Romero".—A. Serrano, "Las películas españolas".—A. Guardiola "Los últimos bohemios".—A. Peñafiel, "Las burlas del destino".—A. Llanas; "Un adulterío en juicio oral".—Don Ventura, "Efemérides taurinas" (5 volúmenes). J. I. Caso; "Nueva defensa de Claudio Fontanellas".-L. Peñaseto, "Cosas del mostrador".-J. D. Ocón, "Los Héroes de Valencia".—Serraolara, "La nueva inquisición".—J. R., "La contribución de sangre".—P. Caimó, "Sucesos de la Bisbal".—II. Moliné, "Antología taurina".—M. Sarmiento, "Así".-Pujó, "El juramento de Siblla" (dos tomos).-Lenín, "Democracia burguesa".—F. de Figueiredo, "Características".—M. A. Ródenas, "De las majadas al otero". A. de Chamisso, "Pedro Schlemihl".— A. Altadill, "Almanaque democrático".—R. J. Sender, "Iman".—Cinco cuadernos "Rojo y negro".

40 obras de gran interés integradas por 4.960 páginas de amenísima lectura cuyo valor es de pesetas 62,50 los damos contra reembolso por pesetas 8,75.

VARIOS LIBROS VALIOSOS A PRECIO DE OCASION

"El libro de las vacaciones" (anuario dela juventu). Un grueso volumen conteniendo numerosos grabados en negro y color. Vale 10 pesetas. Lo damos por 3 pesetas. A reembolso, 3,50 pesetas.

"El Proceso de la Commune de Paris", relato completo y detallado de todas las causas seguidas por el consejo de guerra contra los jefes de la histórica insurrección comunista. Un vol. en 4.º, en tela. Su precio, pesetas 15. Lo damos por pesetas 6. A reem-

José Solé: "El arte culinario". 2.400 platos de cocina casera, restaurante, banquetes, lunch, pastelería, helados, conservas etc. 1 vol. 8.º de 392 páginas. Su precio, pesetas 6,50. Lo damos por pesetas 2,50. A reembolso, pesetas 3,25. "El Vegetarismo", por Uranus. (Fundamentos de una vida perfecta). 1 tomo en 8.º

de 320 páginas. Su precio, pesetas 6. Lo damos por pesetas 2,50. A reembolso, pese-Sienkiewicz: "Quo Vadis?". Un tomo en 3.º tela de 464 págs. con láminas color. Su

precio pesetas 6. Lo damos por pesetas 2,75. A reembelso, pesetas 3,50. Gracian: "El Criticón", edición revisada por J. Cejador, 2 vol. en 3.º de 678 págs., vale pesetas 12. Lo damos por pesetas 6. A reembolso, pesetas 7.

LIBRERIA CENTRAL: Muntaner, 42-BARCELONA-Teléfono 35255

DE SALAZAR

Estamos a la puerta de la fiesta que anualmente celebra Euzkadi en cada una de sus respectivas capitales. Este año a Truña trán' dos autobuses de entusiastas patriotas ávidos de presenciar los actos organizados para tal día.

¡¡Salacencos!! Cuantos habéis de marchar y conccéis el euzkera no habléis erdera en Iruña; que sepan apreciar los ciegos de espíritu que somos distintos en costumbres y sobre todo en LENGUA. No habléis ní una palabra en erdera y que vuestros cantos que entonéis en el viaje sean igualmente en la lengua vasca.

CURSILLO MISIONAL

En los días 7 8.y 9 en Ochagavía se na cesarrollado un cursillo misional cuyo resultado positivo estaba previsto ya que aun esta Salazar con su alma vasca.

SIETE CRUCES Gran concurrencia de fieles, comuniones numerosas tras de salvar un camino áspero y largo. Sermón a cargo del señor Párroco de Ochagavía. Religiosidad de Atanea. Es también una parte de Salazar!

Esperamos con interés crecionie fa reaparición del batallador semanario. Adclante

"AMAYUR"

Hoy 10 de junio de 1935.

OFICIALES

SUBASTA DE ARBOLES

Autorizado por la Excelentísima Diputación el día 23 de junio a las 11 de la mañana tendrá lugar en el Concejo de este pueblo la subasta de 6,963 árboles divididos en cinco lotes de Encino valorados en 1726 pesetas, dos de roble en 1921 y doce de haya en 22.543 sien. do el total de 25.560 pese-

Iturgoyen 3 de junio de 1935.

El Alcalde. Gregorio Lazcano

CONCEJO DE AZPARREN Debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación a las once horas del dia 23 de Junio se celebrará en la Sala Concejil subasta pública de un aprovechamients forestal en tres lotes de árboles de haya y pino valorados en 17.000 pesetas en primera

tasación rebajándolos sobre dicha tasación

el diez por ciento. Azparren 6 de Junio 1935.

El Alcalde, Juan Vicente

"LA RONCALESA"

S. A. DE AUTOMOVILES DE RONCIAL Participa al público que desde el día 15 del actual, los servicios de Pamplona y Sangile. sa al Valle de Roncal y viceversa, se harán por el pueblo de Javier.

Se advierte a los viajeros que salgan de Pamplona y pueblos del camino por el ferrocarril de "El Irati", que tomen los billotes de dicho tren hasta Sangüesa en lugar de Liédena, como lo hacían antes.

Roncal a 7 de Junio de 1935.—LA EMPRE-

PUEYO

ARRIENDO DE CARNICERIA A las DOCE horas del día 12 del actual, se celebrará en la Secretaría Municipal, subasta pública a viva voz para el arriendo de la Carnicería con sus hierbas correspondientes, por cuatro años, con la rebaja del 20 por 100, bajo el tipo y condiciones que se ha-

llan de manifiesto. Pueyo 9 de Junio de 1935.—El Alctide, RA-

AYUNTAMIENTO DE PERALTA SUMINISTRO DE FLUIDO ELECTRICO

No habiéndose presentado proposición alguna en el concurso anunciado para la adjudicación del suministro de fluído eléctrico con destino al alumbrado público, el de los edificios municipales y el particular a los vecinos de esta villa que lo deseen, la Corporación municipal ha acordado tenga lugar segundo concurso el día veintiocho de los corrientes y hora de las once, plazo durante el cual se admitirán las proposiciones en pliego cerrado, el que se celebrará bajo las condiciones del primero.

Peralta 7 de Junio de 1935.—El Alcalde, JOSE MARZAL.-P. S. M. El Secretario. AMADEO GARCIA.

> "LA SALACENCA" SOCIEDAD DE AUTOMOVILES

En cumplimiento del acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de la Sociedad el día 7 de los corrientes se convoca a Junta general ordinaria de accionistas, que se celebrará el día veintidós del actual a las cuatro de la tarde, en su domicilio social, para tratar y resolver los asuntos siguientes:

Exámen, discusión y aprobación en su ca-

so del balance inventario, memoria y cuentas relativas al ejercicio económico último. Deliberar y acordar acerca de las proposiciones que formule el Consejo de Administración, o de las que hayan sido presentadas al mismo con cuatro días de antelación al de la Junta general por los señores accionistas, siempre que versaren sobre asun-

tos ajenos a la convocatoria. Cuantos quieran concurrir a la Junta habrán de depositar sus acciones en la caja de la Sociedad veinticuatro horas antes del día señalado para su celebración, cuyo depósito se acreditará con el resguardo nominal que expedirá el Gerente.

Ezcaroz 12 de Junio de 1935.—El Presiden-

te PEDRO JOSE GOYENA.

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Ha llegado a infiltrarse entre la masa de Navarra la magna concentuación del pueblo en Iruña el próximo domingo. Son infinidad las demandas de noticias sobre el Día de la Patria, llegando algunas de campos en que parecia no existia el pensamiento de redención patria.

Una de las zonas de la ribera, la de Estella al menos, estará espléndidamente representada. Desde Mendabia hasta Lodosa toda la zona del Ebro se halla preocupada por nuestro día, el del domingo, en que se reconstituirá un pueblo, un pueblo que hasta ahora aparecía dormido y que ha empezado a revivir.

Hemos tenido la satisfacción de saludar a Garraza, ese gran patriota de Sesma que ha recorrido pueblos y más pueblos de la ribera, haciéndoles saber la importancia del Dia de la Patria. Y esa llamada cordial, de hermano, que no va por votos, ha surtido su efecto. Son ya muchos los que han prometido su asistencia a Pamplona.

Por otra parte el paso de los abertzales de Barakaldo hacia Sesma, removerá la preocupación el sábado vispera del magno acontecimiento patrio.

Los coches de la ribera entrarán en IIzarra cuando la caravana de esta éste formada. Y en ese momento, todos a una, saidrán para recorrer la carretera pasando por Lorca, Cirauqui, Mañeru, etc. etc. animango a los seres, para que piensen, siquiera por un día, en Navarra.

Animo, pues, todos a Iruña el domingo. DE LA ORGANIZACION

Nos ha rogado la organización de Estella que se inscribieron en las listas de Euzko Etxea procuren sacar los billetes. De otro modo, tendrán que ser destinados a otros que han solicitado a última hora su inscripción y que tendrán asiento a reserva de aquellos que se hallan inscritos y no hayan recojido su billete.

Hoy es el último día para recoger los billetes de aquellas personas que aparecían en las listas; el que hoy no los recoja, perderá su preferencia.

VIAJES Hemos tenido la satisfacción de saludar

de su viaje de novios, a nuestro querido amigo don José Resano, y su bella esposa Rosario Mecoleta. Una vez más damos nuestra enhorabuena a los desposados.

En "El Pensamiento" del sábado lei con la fruición y el interés que se merece su referencia sobre el hecho ccurrido días atras en la ciudad, que ha dado motivo al comen-

PARA "ARTEAGA"

tario público. De él me ocupaba yo el jueves en estas mismas columnas. Su lectura meditada me da ocasión para dedicar estas líneas a Arteaga, a quien siem-

pre leo con gusto. Es verdad que el temperamento no se compra, y Arteaga, que pone siempre gran calor en la discusión corriente, escribe de la misma forma que habla. Prueba de ello es el artículo que comento. Allí recoge frases, contextos y dichos que si en honor a la verdad no he de negar, lo evidente y categórico es que para dichas, y hasta si quiere para comentadas en el café y entre los amigos, podrían suponer una manifestación espontánea, producto del acaloramiento momen-

No es precisamente una regla de conducta el entusiasmarse con el vencido, ni el vejarle hasta lo ofensa. Eso, que en nadie es cort6s, no es lícito en un católico. Hay que recordar que lo primero para reunir las condiciones de católico es tener caridad. Sin caridad no hay Iglesia de Cristo posible.

táneo, mas, perdone Arteaga, no son para

Yo soy nacionalista, partido católico como el suyo, y tan derecha como el que más, me ha enseñado a practicar y seguir esa norma en los movimientos políticos. Y si la política nos separa tanto a unos de otros, y nos enseña que hay que tener caridad cristiana con los demás, no es justo, que un pecado, del que posiblemente hay arrepentimiento, tenga que ser juzgado con los caracteres excesivamente ofensivos como son sus comentarios del sábado.

Fiense que no solamente produce escándalo aquel que comete una falta, sino el que se empeña en echar leña al fuego del escándalo. Y sobre todo, que nadie está libre de pecar y que el arrepentimiento anula la falta cometida.

Posiblemente en nuestro caso existe ya el perdón del ofendido; pues si existe ese perdón, y desde ahora en adelante no se exhiben, venden, ni se ponen a disposición dei público, esos libros, libelos y demás prensa, se ha conseguido todo, puesto que el mal en parte al menos se ha realizado. Pero si nos empsñamos en empozoñar dando pública cuenta de personas, establecimientos, dichos y discusiones, no se hace más que perjudi-

car el ambiente y mantener el escándalo. Yo, que conocía los detalles de Arteaga y algunos más, fuí presto para lamentar el hecho objetivamente considerado, y sacar consecuencias en orden a moralizar la sociedad en este aspecto. Pero el sentido adoptado por Arteaga, y perdóneme una vez más, no es precisamente para cerrar llagas, sino para emponzoñar heridas.

Consulte la Epístola de San Pablo: caridad, caridad bien entendida.

Lizartarra

BANOS DE CUCHO (Burgos) Aguas sulfurosas; sulfhiaricas; Nitrogena-

Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarros y las de la PIEL. ARTRITISMO

INHALACIONES, baños; Pulverizaciones. Altura, 600 metros; clima seco; sanísimo, magnifico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vi-

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	-	- CONTROL OF THE PARTY OF THE P
)(a 11	118 12
Banco de Bilbao	1180 1175 292 50 185 385 00 420 00 128 00 145 00	420
Vasco C. de Navegación Mundaca Navg. Vasco Asturiana M. Vizcaya	75 20 15	E1111
Marftima Bilbao Eleano Minas de Cala Minas d	739 50 186,50 670 170 91,00 850 850 184,00 44 00	186 50

masa n del

Son'

bre el

cam-

ensa-

e Es-

e re-

scobo

upada

ue se

has-

empe-

aludar

a que

de la

ia del

al, de

ido su

meti-

les de

reocu-

conte-

e for-

lo por

nango

a por

ingo.

Este-

Euz-

ra su

reser-

y no

er los

recian

per-

aludar

ami-

Rosa-

buena

ei con

ce su

atras men-

jue-

para siem-

no se

gran

de la

llo es

rases,

ver-

górico

para

nigos,

spon-

men-

para

el ve-

lie es

y que

con-

n ca-

0 00-

más,

r esa

si la

otros,

cris-

n pe-

enti-

s ca-

son

scánl que

el eslibre ıla la

ya el per-

exhi-

n dei

ensa,

al en

i nos

iblica

lichos

judi-

alo.

aga y

ar el

sacar

a so-

dop-

más,

sino

cari-

rra

rena-

nta:

THL

simo,

M.C.D. 202

De

MADRID Telefonemas de la Vasconia

	DIA 11	DIA 12
VALORES DEL ESTADO	2000年 月5	-
4 % Interior	75 78	76,30
4 , Exterior		91,50
4 , Amorticable	96,75	96 90
5 , Idm. 1920	95,00	95,25
5 , Idm. 1917	102,30	
5 ,, ldm. 1926	102,35	
5 Idm. 1927 con	9128	95,00
4 1 ₁ 2 ° ₁₀ ldm. 1928	100 98.50	100 10
3°1. Idni. 1928	90,00	19,00
4 ,, Idm. 1928 .		
C. B. Hipotecario 4 % 10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	92,00	91 25
Idm 6	99,50	99.25
Deuda Ferroviaria 5,	168 25	108,20
ldm ., 4 112		
Tesoro Austriaco . 6		
Emplo regentino 6		
Marruecos 6 Cédulas Argentinas 6 .		
PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE PAR		
ACCIONES		
Banco de España , .	589	593,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano americano .		
B. Español de Crédito 1		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos .	237 00	
S. Española Explosivos .	635	635
Chades	440	434
Preferentes Azucareras		Server
Ordinarias Idm F. C. Norte de España .	264	-
F. C. M. Z. A.	203,00	202,00
Duro Felguera	A CONTRACTOR	
Compañia de tranvías.		
Telefónica preferentes		999

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de «La Voz»

11/2/3			Dia '	11	DIA	12
MONED	AS			-1		
Francos Libras Dólares			48,5 36,4 7,5 239,5 60,4	15 33 75	48, 36, 7, 239,	3 1 35 50

CARBONES

Mullan, natracitas, cock LUIS REVESTIPO SAGARDOY Teléfana 9979 Burnanto, 24 Paneploma

CANDAGA BANGA KANGA K

Situado a 820 metros de altura, entre hermosas praderas y exuberantes hayedos. Lugar preferido por excursionistas y veraneantes. Abierto desde el 15 de Junio al 30 de Septiembre.

Para informes y encargos, dirigirse al fondista Pedro Echeverria. Teléfono número 6, Olazagutía (Navarra). NOTA: No se admiten enfermos.



Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los nesdernisimos buques a motor "CABO SAN ANTO-MIO", "CABO BAN AGUSTIN" y CABO BAN-

TO TOME". 30 de Abril, moto tra-atlántico "CAS SAN ANTONO"
21 de Mayo, moto trasatlántico "CABO SANTO TOME" Dia Dia 11 de Junio, moto trasatiántico "CABO SAN AGUSTIN" Admitiendo pasajeros de primera ciase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, Y.

AGENTES EN NAVAERA

Joseph Larrayon Chapitela, 7, tercero

CONTRACTOR DE LA LIBERT DE LA CONTRACTOR DE LA CONTRACTOR

Luis Reventido Sarazate, 54, baje

DIA 18 DEL CORRIENTE APERTURA DEL

Balneario

A 40 Kms. de Pamplona (por Lecumb:rri) Manantial ITURRI SANTU Manantial DAMA ITURRI Sin rival para garganta y bronquios Artritismo y obesidad Cocina famosa.—Precios moderados

Informes: Admón.—Balneario Teléfono número 1.

Giernens Los más conocidos

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA .-- Teléfono 2001

Construicz según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugia general: Dr. JUARISTI.

Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5 .- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5. * CONTROLLED CONTRO



CHARLES CONTROLLES CON

Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retal de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, valen más de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.

ALMACENES AZCARATE" Mercaderes mess. 9 y 11 PAMPLONA

CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse lefia de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.

Agente en Pamplona: JUAN SAMPE L. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

CONTRACTOR OF THE PRODUCT OF THE PRO

CONTRACTOR DE LA CONTRA beneficios

con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubrificantes en marcha y aporte unas veinticinco mil posetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motoroil", esta Administración.

S. RESERVED STATES STAT



4. A PORTO DE DE PORTO DE DESENCIO DE PORTO DE DE PORTO DE DE PORTO DE DE PORTO D Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco

Mutualidad subvencionada por la Exema. Diputación y administrada por los mismos mutualistas, agricultores navarros.

Prima única, la más económica, pago en septiembre.

TARIFAS

Trigo, Cebada, Avena del 1'90 al 2'10 por ciento. Viñas, Olivos, Huertas del 4'80 al 5'10 por ciento.

LABRADORES: Desoid insidias y consejos interesados; asegnrándoos en la Caja Navarra, en vuestra Caja.

 Ψ concentrates to the concentration of the concentration of the concentration of the concentration Ψ

Doctor M. SALAVERRI BHIRAO -- FLAEUELA DE SAN JOSE, 2

Recibi a en Pampiona el día 3 de Junio en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 á 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus m lembros por tumores blancos, raquitismo, parálisia infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ertopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los valleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SERASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º E., EL HOTEL ARANA

Un ruego del señor Irujo

El diputado señor Irujo ha formulado al ministro de Instrucción Pública el siguiente ruego por escrito:

Los últimos cursillos celebrados en 1933 para la provisión de plazas de maestros de primera enseñanza, han dado lugar a incidencias que prometen no terminarse nunca, a juzgar por las reclamaciones constantes que se producen.

Aprobados los dos primeros ejercicios de cultura general y práctica escolar, fueron sometidos a un tercero los aspirantes con la denominación de ampliación de cultura, bajo la dirección de profesores especializados. cursillos tercero que no era más que el primero presentado en otra forma, y que no podía tener más aparente función que la de eliminar a algunos cursillistas por falta de plazas.

Ello produjo el natural desasosiego entre los concursantes. Pero éste aumenta, con gran fundamento y sobrada razón, al lear en la "Gaceta" del 2 de mayo la orden ministerial de 27 de abril próximo pasado, en cuya virtud alegando fallecimiento de curcillistas aprobados en el tercer ejercicio pertenecientes a las provincias de Santander. Málaga, Segovia, Córdoba y Lugo, han sida admitidos como aprobados en aquel tercer ejercicio siete que fueron suspendidoz.

Se da el caso de que algunos de estos siete figura en puntuación en los últimos lugares de las listas, cuando hay muchos, la inmensa mayoría de cursillistas no aprobados en el aludido tercer ejercicio, que tuvieron en el mismo puntuación muy superior. quedando no obstante excluídos.

Si antes de esta orden ministerial era improcedente excluir de plaza a los maestros que habían aprobado los dos primeros ejerciclos y que por ello fueron ya al tercero con derecho a plaza, después de la citada disposición a la improcedencia se une a la injusticia, ya que no es posible admitir en buenos principios de gobierno que el arbitrio ministerial desiguale a aquellos que están en la misma situación, haciendo pasar a unos a la superior, mientras los demás siguen excluídos.

Intereso, pues, se dicte la oportuna orden ministerial o resolución equivalente para por la que se disponga queden todos los cursillistas que aprobaron los dos primeros ejercicios en igual situación que los siete antedichos relacionados en la última ya citada. pasando a ocupar dicho siete cursillistas. con todos los demás no aprobados en el tercer ejercicio, los últimos lugares en la lista definitiva de cursillistas con plaza, por el orden de su puntuación respectiva, colocándose los maestros mencionados en el orden que indique la puntuación obtenida por cada uno de ellos.

Palacio del Congreso, 4 de junio de 1935. MANUEL DE IRUJO".

ALEXANDER DE SERVICIO DE SERVI The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más comodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Pijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herboristerias.

Depósito general: PRODUCTOS PU-JOL, S. A. San Pedro Martir, número 6. Barcelona.

TELEFONO 75.570

IIPATRIOTAII Il Solidario vascoll

las que fabrica la Cooperativa de Solidari. dad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cu. ya marca EIAL debe ser prepagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de Maria Angela, M. primero, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: AN-TONIO MARTINENA.-T'APALI.A

ANUNCIOS

VENDO a cinco minutos de la capital her-

Hasta 15 palabras una peseta. For cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Algulleres

SE ARRIENDA en Artajona las corralizas Saragoria para 300 cabezas y Sazulucea para 280 desde esta fecha al 30 de Septiembre. Informes. Guarda Sociedad de Corrali-

SE DESEA alquilar camas para el día 15 de junio. Ofertas al Hotel Maisonave.

ALQUILO gabinete con alcoba amueblado, sitio céntrico.—Informes en esta Administración.

SE ALQUILA piso primero, ámplio, soleado. Mayor, 71. horas, de once a doce y de tres

Empleos

CHICO se ofrece para maca. Informes esta

SE NECESITA albañil que sepa su obligación.-Informes Aurelio León. Aoiz.

HACE falta muchacho. Informes Jarauta 32,

SASTRE.—Faltan buenas oficialas y aprendizas adelantadas.—Avenida de Carlos III, 11 bis, segundo.

pino artificial en buenas condiciones. Dirigirse a Valeriano Gómez en Legaria.

Perdidas

PERDIDA maletín conteniendo instrumentos de Cirugía. Entregarlo esta Administración. Se gratificará.

SE TRASPASA Bar-taberna con bodega y | piso, por falta de salud. Informes: Bar Ira-

Vontas

SE VENDE un coche de niño en buen uso. Informes en esta Administración.

POR TRASLADO véndese magnifico piano marca "STELA" precio setecientas pesetas. Informes Mayor 46, tercero.

SIMIENTES de alfalfa superior seleccionada y decuscutada, de TREBOL violeta clase extra, de alubias Garrafal y Manteca, asi como toda clase de SEMILLAS DE HORTA-LIZA, se venden como siempre en casa de L. ROUZAUT, Chapitela, 21. Pamplona.

VERANEANTES: En Alcoz (Ulzama) arriendase para época veraneo hermosa casa. Inr formes, Cecilio Iraizoz en Alcoz.

URGENTE vendo chalet nuevo y sólida

construcción, sin intermediario.—Informes Astiria, Mayor, número 36, PAMPLONA.

EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creais que es un anuncio más. Visitad al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es indicadisima para pequeña explotación agrícoia y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razón en la Administración.

CEDERE a hombre trabajador una robada de terreno sin pago alguno para explotarla en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razón del interesado en este periócico.

VENDO chalet desalquilado con garage en el Nuevo Ensanche y casa a dos calles sitlo céntrice capitalizada al 7,50 libre. Cándido Saniz. Zapatería 42, primero derecha.

EN SAN JUAN Y ROCHAPEA véndense terrenos desocupados, propios para edificar e inmejorables para cultivo.-Informes, Eslava. 4. primero.

VENDO máquina agavilladora "Massey Arris", atadora Cormik, antiguo, buen estado, extirpador ertra fuere. tipo Astibia.--Antonio Iturria, ARTIEDA.

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado.

GARAGE "UNIC"

Hoy mismo, con 18.000 pesetas en la mano puede usted comprar un chalet, recie. construído, con dos pisos, gran confort, baño, calefacción central, persianas rollables, jardín y huerta. En lo más céntrico y próximo a los alrededores de Pamplona. Llave en mano.

Otro regalito: Por catorce mil duros pue" de usted comprar una casa en Pamplona, nueva construcción, solidísima, produciendo libre de todo impuesto, no se pasme, el 12 por 100. Setecientas pesetas líquidas al mes. IGNACIO DEL VALLE Huarte (Pampiomosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.

RENAULT 8 caballos, en perfectisimo estado, cerrado de cuatro astentos, buenas gomas y luces patente pagada, lo cedo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformalo en pequeña camioneta de 500 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración.

SE VENDE vino de cosechero de Caparroso en "Villa Manoli", Burlada. Vino tinto de 15 grados a 3,60 decálitro. Clarete superior de 15,50 grados a cuatro pesetas decá-

SE VENDEN mesas propins sastre, mesas cocina, estufas y material eccolar. Olite, número 4. cuarte.

S SUBSTITUTE OF THE SUBSTITUTE

Agricultores!

CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO Y APARCERIA Bien enterados de la Ley y Decreto vigentes, hacemos dichos contratos rápida y económicamente

INFORMES GRATIITOS AGENCIA GARAYOA HERMANOS. -- CAMPANA, 3, BAJO

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

Quiere ahorrarse mucho dinero Pañerias el compre sus trajes en Pañerias el La casa más surtida, calidad, colorido garantizado

SEÑORA QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS

Tejeria, 10. primero,-Pampiona

SE DESEA comprar dos mil metros de es-

SEGADORAS en general. Piezas de madera. Rodillos, vielas, tabletas, palos, armarios cocina, roperos.-Jarauta, 5.

SE VENDE bicicleta de niña barata y en buen uso.-Javier, 4, cuarto.

na). Teléfono número 5.



la Voz de 2 & Davarra



PAMPLONA, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

DE LA ALCALDIA

de los cursillos del Secretariado Navarro

Viajes gratis para unos trabajadores

UNA INVITACION DEL COLEGIO DE SECRETARIOS

Il alcalde don Tomás Mata nos dijo ayer a los informadores locales que había recibido qua atenta invitación del Presidente del Colegio Oricial de Secretarios de Nava rra, don Ignacio Sanz Gonzalez, cumpliendo. el acuerdo de la Junta de Gobierno invitándole a que presida la inauguración de los cursillos que darán principio hoy, jueves. en el Salón de actos de las Escuelas de Sal

El señor Mata agradeció la invitacion

prometió su asistencia LA COMISION DE HACIENDA

Por la tarde se reunía la Comisión de Ha cienda para despachar diversos asuntos que

GENTE INDESEABLE Hoy serán puestos fuera de Navarra 16 vagos que fueron recogidos por la Guardia niunicipal en varias raciadas que se han llevado a cabo estos últimos días.

ESCRUTINIO DE UNAS ELECCIONES A las diez de la mañana de hoy, jueves bajo la presidencia del ingeniero agrónomo y ex diputado foral don José María Badarán, y actuando de secretario don Ignacio Sanz González, se celebrará en el Salón dei Ayuntamiento el escrutinio de las eleclones celebradas el domingo pacado para smdicos de la Confederación Hidrográfica del

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Este Exemo. Ayun:amiento en sesión del día 7 del corriente acordó prorrogar por todo el presente mes de Junio el plazo voluntario para el pago de cuotas por impuestos ordinarios v extraordinarios del año 1934 incluso los devengados por los propietarios de edificios del Nuevo Ensanche.

Transcurrido este plazo los débitos que no sean satisfechos dentro de la prórroga quedarán incursos en grado de apremio con el 10 por 100 de recargo por los diez primeros días del próximo mes de Julio, y una vez vencida esta fecha el recargo se elevará al 20 por 100 procediéndose al cobro por Lo que se hace público para conocimiento

de todos. Pamplona a 12 de Junio de 1935.

El Alcalde.

TORES Y MOTORES

COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VAI. VOLINAS para TRILLADORAS, TRAC-

CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

Suministros Z. A. T.

IGNACIO ZUBIRI

ZARAGOZA

CONTRACTOR CONTRACTOR

GOBIERNO CIVIL

El señor Mata y Lizaso Anuncia su llegada para asistirá a la inauguración el sábado el señor Ministro de Marina

> El señor de Sola creía ayar tarde no liegará a plantearse la huelga de la construcción anunciada para mañana

> > EL MINISTRO DE MARINA EN PAMPLONA

El gobernador civil señor Sola nos partiipó ayer a los periodistas había recibido un telegrama del ministro de Marina comunicándole que atendiendo a la invitación que le hizo el Colegio de Secretarios de Navarra venía a Pampiona el sábado por la

El viaje no tiene carácter oficial, por lo que ruega al señor gobernador prescinda de

umplimientos. El señor Sola irá a Alsasua a esperarlo.

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

VISITAS

Nos dijo también don Emilio que había recibido las siguientes visitas: Alcalde y segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento de Caparroso; alcalde y secretario de Fontellas; Jefe interino de la Comandancia de la Guardia cil, comandante don Luis Espi-

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION

También estuvieron en el gobierno civil entrevistándose con el señor Sola, el Delegado del Trabajo, den Eusebio Fernández Velasco y una comisión de la Patronal con su presidente para darle cuenta de las gestiones llevadas a cabo con el fin de evitar

la huelga anunciada para mañana, 14 El señor gobernador cree que ésta no se

PAN-ESP NOL

Lázsro Taberna MAYOR, 80 .- Tel. 2094 SERVICIO A DOMICILIO

El acreditado reconstituvente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia y convalecencia

NOTICIAS Y SUCESOS

Se echa al agua y cae sobre un sable.-Gresca en Tafalla y un "redentor" lesionado. ¡A ver esa cartera!

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron cistidas ayer las siguientes personas: Jorge Argorás, de 39 años, de contusión

en la capalda, por agresión. Antonio Suescun de 26 años, de avulsión de la uña del dedo medio derecho, por golpe. Angel Rodríguez de 20 años, de avulsión de la uña del dedo pulgar derecho, por

Carmen Ibarrola de 5 años, de herida por desgarro en muslo izquierdo, producida con

M. A. de 26 años, de helida contusa y hemotoma en la frente, por golpe.

Todos de carácter leve. También se practicó un reconocimiento

UN NINO DE 14 AÑOS SE TIRA A NA-DAR Y RESULTA GRAVEMENTE HE-RIDO

Dice la Guardia civil de Marcilla que sobre las 14,30 horas del día 10 del actual, et niño Simeón Malo, de 14 años, se echó a nadar en el río conocido por el nombre de "Peralta", y con un objeto cortante se produjo una herida en el vientre con salida del es-

Practicada la cura de urgencia por el facultativo de Marcilla, éste en vista de la gravedad de su estado ordenó su traslado al Hospital de Barañain.

ESCANDALO Y MAMPORROS La Guardia civil de Mendavia da cuenta

de que hallándose de servicio por los extramuros sorprendió a la una de la madrugada en la plaza a un grupo de muchachos que estaban armando un jollín de mil diablos lanzando blasfemias a todo pasto.

Emudecidas las gargantas se vinieron a las manos y uno de ellos llamado Enrique Martinez de 23 años, además de salir con la camisa hecha trizas resultó con lesiones

¿QUIEN TIRO LA PIEDRA?

Ante la Guardia civil de Carcastillo s presentó la joven Gabriela García, de 21 años, denunciando que en ccasión de ir por la calle se encontró con su convecina Pía Gil, con la cual está enemistada por cuestiones de familia, y despues de insultaria gravemente le arrojó una piedra sin lograr Pía niega todo lo expuesto por la denun-

La Guardia civil en vista de que no saca-

ba agua limpia ha puesto el asunto en el

ESCANDALO EN UNA CALLE DE TA-FALLA

El vecino de Tafalla Telmo Arzóz, requirió a la Guardia civil por haber sido insultado y atropellado por varios vecinos, y que a consecuencia de ello se había formado un gran escándalo en la calle de Pi y Margall, frente a la serrería mecánica que posee el requirente.

Personada sin pérdice de momento la Guardia civil procedió seguidamente al restablecimiento del órden que consiguió a momento; una vez esto conseguido empezo a practicar las averiguaciones propias del caso, dando por resultado el venir en conoci? miento de que el Arzoz y Julio Sánchez al pedirle este último explicaciones sobre uri -: CAMPEONATO

el popular Bar "Los Tres Amigos", propiedad de los señores Monasterio y Desojo, el gunda categoría).

Han quedado proclamados campeones Irurozqui (primera categoria) y Yoldi (seque los victoriosos reciben los trofeos dis-



COLONIAS ESCOLARES

El lunes marchará la pri- De la Orquesta "Santa mera tanda a Zudaira

Ha quedado ya formada la primera tanda de niños que han de veranear durante un mes en la Colonia Escolar, establecida por la Caja de Ahorros de Navarra en Zudaire, (Sierra de Urbasa), cuya salida será el próximo lunes 17 por la tarde.

Dicha tanda la componen 60 niños y niñas enviados por los Ayuntamientos de Tudela, Estella, Aibar, Dicastillo, Caparroso, Valtierra y Falces, y otros que han sido designados por diferentes Sociedades y entidades de Pamplona.

Los niños de fuera deberán presentarse en las Escuelas de San Francisco tan pronto lleguen a Pamplona, y los de la Capital, a las doce de la mañana.

Todos los elegidos recibirán previamen te del Patronato una tarjeta, que deberán entregar en el momento de la llegada, no debiendo presentarse ninguno que no la haya recibido.

A los niños que forman parte de esta tanda y de las sucesivas, el Patronato les proporcionará, toda la ropa exterior, así como los sombreros, las alpargatas y el traje de baño, pero todos ellos deberán llevar a la Colonia, tres mudas (incluída la puesta) do ropa interior, previamente marcada.

Los niños de fuera de Pamplona, comerán en la Escuela de San Francisco, y la hora de salida para Zudaire será a las tres y media de la tarde, de la Caja de Ahorros de Navarra.

lío habido tenido con su padre, el Sánchez le injurió viniéndose ambos a las manos. El también vecino Sebastián Celio quisc separar a los combatientes y evitar se sumaran en favor de Sánchez otros tres vecinos, por lo que resultó el "pacificador"

con lesiones y contusiones leves. Del hecho se ha dado cuenta al Juz-

PERDIDA DE UNA CARTERA Ayer mañana se perdió en la vía pública UN CONVIERTO

Esta tarde en el Teatro Gayarra

La "quinta" de Beethoven A las siete y cuarto de la tarde de hoy, la Orquesta Santa Cecilia dará en el Teatro Gayarre un concierto sinfónico con sujeción al siguiente programa:

Primera parte "La Princesa Jaune", (obertura).—Saint

"Bocetos del Cáucaso", (suite).-Iwanow. I En el desfile. II En la aldea.

III Cortejo de Sardar. (Primera audición).

Segunda parte "Quinta Sinfonía" (en do menor.—Beetho-

I Allegro con brio. II Andante. III Scherzo-Finale allegro con brio.

Tercera parte "Entreacto Schuberiano".-J. Gasca. Danzas guerreras de "El Príncipe Igor".-

(Descansos de diez minutos.

una cartera pequeña con cierre de cremallera, conteniendo cuatro billetes de 50 pesetas del Banco de España, dos duros y otras monedas. Se ruega encarecidamente a quien la haya encontrado la entregue en la Comisaría de Vigilancia donde será espléndidamente gratificado.

UNA DETENCION

En la Comisaría de Vigilancia nos dan cuenta de que había sido detenido un joven de 18 años como autor de la sustracción de una cartera con 175 pesetas de una americana colgada en el bar Tudela, y de una bicicleta en el Mochuelo.

EN NOVEDADES

Velada de las

Hoy jueves día trece, a las siete y media de la tarde, se celebrará en el elegante Salón Novedades una hermosa velada en favor de los niños pobres de Primera Comunión, organizada por las Imeldas, para distribuir los trajes de Primera Comunión a 28 niños, preparados e instruídos por las celosísimas señoritas de El Ropero, conforme al siguiente programa:

1. EL BIEN DE LA CARIDAD.-Poesía de Baldomero Barón, recitada por la 'niña Paulita Fernández Martínez.

2. LA FAVCRITA, de Donizetti, solo por la soprano señorita Rita Aguinaga, acompañada al piano por la señorita Petra Carrasquilla.

3. LAS IDEAS SON LA VIDA O LA MUERTE DE LA SOCIEDAD.—Conferencia por el sabio dominico. P. Daniel Avellanosa. 4. MARINA, de Arrieta.-Duo por la se-

ñorita Rita Aguinaga y el tenor don Julián Olaz, acompañados al piano por 'la señorita P. Carrasquilla. REPARTO DE LOS TRAJES DE PRI-

MERA COMUNION A 28 NINOS.-6. Romanzada de la TEMPESTAD, de R.

'Chapi.—Solo por el tenor don J. Olaz, acompañado al piano por la señorita P. Carrasquilla.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones: NACIMIENTOS: María Vicente Pescacen Barrenechea,

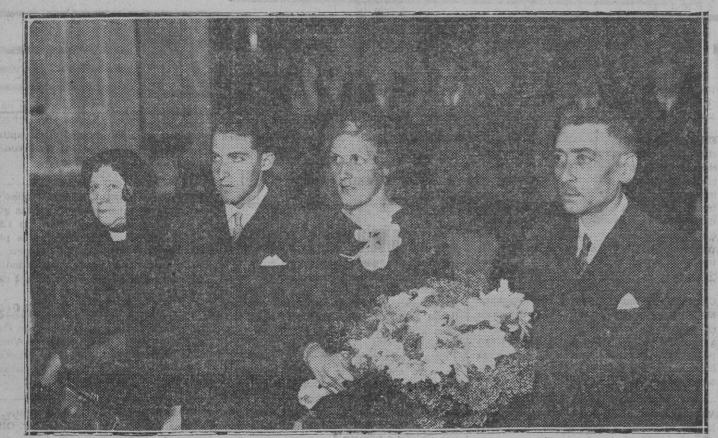
Juan Larumbe Mendiburu. Jesús Alfonso Bermejo Urbano.

DEFUNCIONES

Manuel Cieza de 21 años, de San Juan de Coto, (Oviedo), río Arga. Paulina Mendiburu, de 42 años, de Zuga-

rramurdi, Maternidad. Ruperta Viguria, de 61 años, de Pamplona, Hospital Provincial. MATRIMONIOS:

Nuevos hogares - Enlace García Aisa-Sarasa



colc., en el camerín de la Virgen del Camino de la iglecia parroquial de San Saturnino, santificaron sus amores la encantadora y gentil señorita María Camino García Aisa

y el joven industrial don José Luis Garasa. Bendijo la unión el culto párraco de la parroquia de San Nicolás don Salvador Garisoain, y actuaron de padrinos doña Wenposada. Una vez terminada la ceremonia nuncial

les novies y los numeroses invitados se trasladaron al Hotel La Perla, donde se les sirvió un espléndido banquete.

Se sentaron a la mesa además de los ga citados las señoras y señores siguientes: Araceli Arpide, Isabelita Muguiro, Merche Urceslaa Múzquiz, Viuda de Sarasa, madre del meneta, Salvadora Diaz, Blanca Beloso, Ma- rea, Carmelo Larumbe, Daniel Murillo, Jose gundo Arpide, Josefina Sarasa, Luis Beloso, COUNTRAL PROPERTY OF THE PROPE

A la once de la mañana de ayer, miér- I novio y den Blas García, padre de la des- I ría Luisa Beloso, Genoveva García, Luisita Garcia, Carmen García, Paquita Aranguren, Marina Argunde, Rosa to Harana, Camina Sarasa, Carmen Murillo, Elar Gonzalo, Pelisa Iraizoz, Luisita Chango, Conrada Liberal y Florencia Liberal, Camino Azpíroz de Guibert, Miquelez de Sarasa, Eluardo | chaga, Luisita Change, Alejandro Castellot. Murillo, Sebastián Taberna, José Gulbert, Francisco Lazcano, Azqueta, Jesús M Mo- | rencio Gonzalo, Ramonita de Conzalo, Se-

sé Reparez, Benite Santesteban, Daniel Huci, Fermin Alfonso, Luis Vilellas, Victor Oteiza, Antonio Aznarez, Victor Sarasa, Burnarda Fastor, Carmen Loidi, Luis Diaz, Juan Zaratiegui, Antonio Fonseca, Concha Sol-Maria Josefa Chango, Elisa Solchaga, Pio-

María Guibert, Jesús Irujo, Pedro Butiñá, Jo y Javier Beloso, Blas García, Juliana Aisa, Munolo García, Pepito Aranguren, Marcelino Ctamendi, Julia Aranguren, Federico Otamendi, Estanis de Aranzadi, Victor Culbert. Fernando Eseverri, Martina Sarasa, Tomas Rodríguez, Restituto López, Felipe Gonzalo. Román Garicano y doña Carmen Aznarez

Los nuevos esposos salieron a media tarde en viaje de boda.

Seguidamente se organizó un Animado baile que duró hasta las primeras horas de la noche. Reciban los jóvenes esposos de Swass

García nuestra cordial felicitación que la hacemos extensiva a sus distinguidas fami-(Poto Zaragueta)